

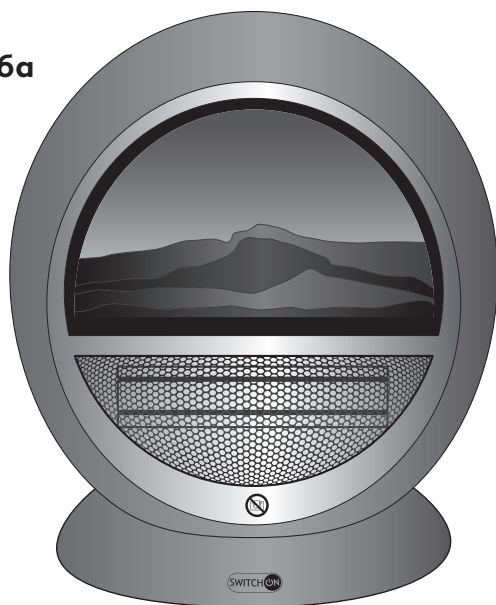
HEIZLÜFTER OSZILLIEREND



OSCILLATING HEATER

1500 W

- (D)** Bedienungsanleitung
- (CZ)** Návod k obsluze
- (HR)** Upute za uporabu
- (PL)** Instrukcja obsługi
- (RO) (MD)** Instrucțiuni de folosire
- (SK)** Návod na obsluhu
- (BG)** Инструкция за употреба



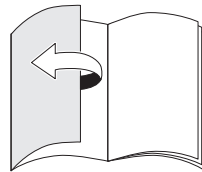
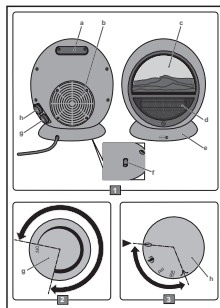
**HEIZLÜFTER OSZILLIEREND | HORKOVZDUŠNÝ VENTI-
LÁTOR S OSCILACÍ | VENTILATOR ZA GRIJANJE S OSCI-
LACIJOM | TERMOWENTYLATOR Z FUNKCJĄ OSCYLACJI |
AEROTERMĂ | TEPLOVZDUŠNÝ VENTILÁTOR S OSCILÁCIU |
ВЕНТИЛАТОРЕН НАГРЕВАТЕЛ С ОСЦИЛАЦИЯ**



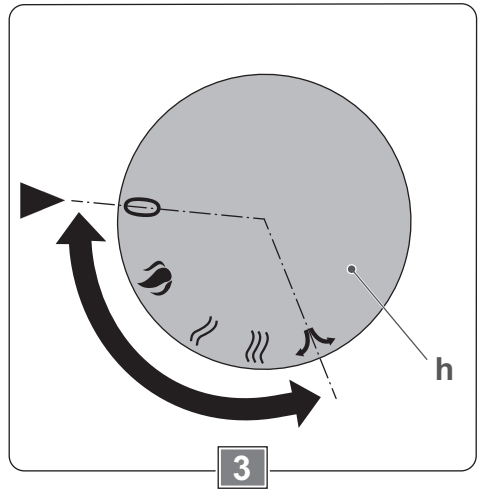
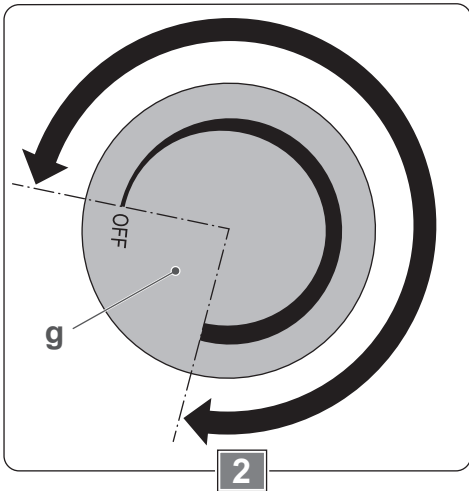
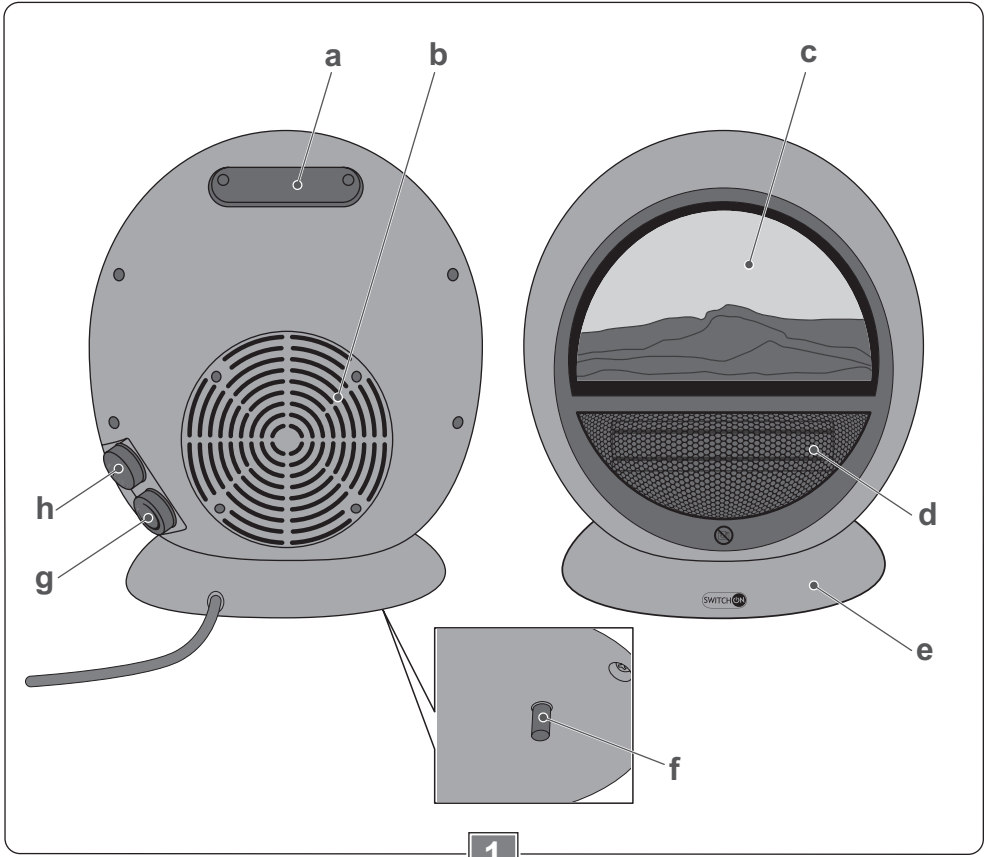
Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.



- D** Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.
- CZ** Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.
- HR** Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.
- PL** Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.
- RO MD** Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.
- SK** Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.
- BG** Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.



D	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	4
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	14
HR	Upute za uporabu i sigurnosne upute	24
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	34
RO, MD	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	44
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	54
BG	Инструкции за употреба и безопасност	64



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde!

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich für ein Produkt mit hervorragendem Preis-/Leistungsverhältnis entschieden, das Ihnen viel Freude bereiten wird.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedienungs- und Sicherheitshinweisen vertraut.

Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Lieferumfang (Bild)

- Heizlüfter oszillierend
- Bedienungsanleitung

Kontrollieren Sie, ob alle Teile vorhanden sind und überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden.

Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb!

Im Schadensfall wenden Sie sich bitte an eine Kaufland-Filiale.

Sicherheit



Bedienungsanleitung lesen!



Gefahr durch elektrische Spannung!



Allgemeines Gefahrensymbol!



Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen!



Das Gerät während des Betriebs nicht abdecken!

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Diese Gerät ist ausschließlich zum Beheizen und Belüften von geschlossenen, trockenen Räumen bestimmt.
- Das Gerät eignet sich nicht als Hauptheizgerät. Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Das Gerät ist nur für den Einsatz in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen.
- Benutzen Sie das Gerät nur für den beschriebenen Anwendungsbereich und mit dem originalen Zubehör. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für aus bestimmungswidriger Verwendung oder falscher Bedienung entstandene Schäden wird keine Haftung übernommen.

Sicherheit von Kindern und Personen



Warnung!

Erstickungsgefahr für Kinder beim Spielen mit Verpackungsmaterial!

- Verpackungsmaterial unbedingt von Kindern fernhalten.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen und müssen daher beaufsichtigt werden.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn sie werden ständig überwacht.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist.

- Kindern ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/ oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.



Vorsicht!

Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen!

Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.



Warnung!

Dieses Gerät ist nicht mit meiner Einrichtung zur Regelung der Raumtemperatur ausgerüstet. Das Heizgerät darf nicht in kleinen Räumen benutzt werden, die von Personen bewohnt werden, die nicht selbstständig den Raum verlassen können, es sei den, eine ständige Überwachung ist gewährleistet.

Allgemeine Sicherheit

- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn Netzkabel oder Gehäuse beschädigt sind.
- Ist das Netzkabel beschädigt, darf es nur durch eine autorisierte Reparaturdienststelle ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Reparaturen am Gerät dürfen nur durch eine autorisierte Reparaturdienststelle durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass die Sicherheitsanforderungen erfüllt werden.
- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen betreiben.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Vorhängen, Kissen, Tischdecken, Zeitungen und anderen brennbaren Materialien aufgestellt werden.
- Das Gerät darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose aufgestellt werden.
- Das Gerät darf nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder

eines Schwimmbeckens benutzt werden.

- Das Gerät ist so anzubringen, dass Schalter und andere Regler nicht von einer sich in der Badewanne oder unter der Dusche befindlichen Person berührt werden können.
- Dieses Gerät darf nicht mit einem Programmschalter, einem Zeitschalter, einem separaten Fernwirksystem oder irgendeiner Einrichtung verwendet werden, die das Heizgerät automatisch einschaltet, da Brandgefahr besteht, wenn das Gerät abgedeckt oder falsch aufgestellt wird.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Stromversorgung an, deren Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen!
- Schließen Sie das Gerät nur an eine unbeschädigte, vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose an.
- Ziehen Sie den Netzanschluss immer am Stecker aus der Steckdose, nie am Kabel.



Vorsicht!

Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen!

Teile des Gerätes können während des Betriebs sehr heiß werden.

- Berühren Sie nie die heißen Teile des Gerätes.
- Lassen Sie das Gerät nach dem Ausschalten zuerst abkühlen, bevor Sie es anfassen.



Warnung!

Gerät nicht abdecken!

Brandgefahr! Abdecken des Gerätes kann zu Überhitzung führen und einen Brand verursachen.

- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- Stellen Sie sicher, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten auf das Gerät, Netzkabel oder den Netzstecker tropft.
- Tauchen Sie das Gerät, Anschlusskabel und den Netzstecker nicht in Wasser oder in andere Flüssigkeiten ein und halten Sie diese Teile nicht unter fließendes Wasser.
- Beachten Sie den Abschnitt „Reinigen und Pflegen“.

Vor der ersten Inbetriebnahme

- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Verpackungsmaterialien vom Gerät.
- Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Benutzung sorgfältig (siehe dazu Abschnitt „Reinigen und Pflegen“).

Anforderungen an den Aufstellort

- Stellen Sie das Gerät immer auf einen stabilen, trockenen und waagerechten Boden.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass folgende Mindestabstände zu Möbeln oder anderen Gegenständen eingehalten werden:
 - 50 cm seitlich
 - 50 cm nach oben
 - 50 cm nach hinten
 - 100 cm nach vorne
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung auf.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbarem Material auf.
- Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonne oder Hitze aus.
- Die Umgebungstemperatur muss im Bereich von 0 - 40 °C liegen.
- Die Luftfeuchtigkeit (keine Kondensation) muss ≤ 75 % betragen.

Teilebezeichnung (Bild)

- a** Tragegriff (an der Geräterückseite)
- b** Lüftungsgitter
- c** Beleuchtung „Kamineffekt“
- d** Schutzgitter
- e** Standfuß
- f** Sicherheitskontaktschalter
- g** Temperaturregler
- h** Einstellrad

Bedienung und Betrieb





Hinweis:


Bei der ersten Nutzung kann das Gerät für kurze Zeit Geruch absondern. Dies ist harmlos und beeinträchtigt nicht die Funktionalität des Gerätes. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, indem Sie z. B. ein Fenster öffnen.




Gerät aufstellen und einschalten

(Bild)

- Fassen Sie das Gerät am Tragegriff (**a**) und stellen Sie es auf einen stabilen, trockenen und waagerechten Boden.
- Achten Sie darauf, dass das Einstellrad (**h**) auf Stellung „0“, und der Temperaturregler (**g**) auf Stellung „OFF“ steht.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose.
- Stellen Sie mit dem Temperaturregler (**g**) die Temperatur ein (siehe Abschnitt „Temperatur einstellen“).
- Drehen Sie das Einstellrad (**h**) auf die gewünschte Position:

Symbole Einstellrad	Beschreibung
0	Gerät ausgeschaltet
	Einschalten, nur Kamineffekt
	Heizstufe I
	Heizstufe II
	Automatische Schwenkfunktion

- Drehen Sie das Einstellrad (**h**) auf Position „“ um das Gerät und den Kamineffekt (**c**) einzuschalten.

- Zum Einschalten der Heizfunktion drehen Sie das Einstellrad **(h)** auf „“ für Heizstufe I, um die Heizleistung zu erhöhen, drehen Sie das Einstellrad **(h)** auf „“ für Heizstufe II.
- Zum Ausschalten der Heizstufen drehen Sie das Einstellrad **(h)** zurück auf Position „“ für Kamineffekt **(c)**.
- Um das Gerät auszuschalten, drehen Sie das Einstellrad **(h)** auf Position „0“.

Hinweis:

Die Funktion des Kamineffekts **(c)** ist unabhängig von der Heizfunktion. Sie können den Kamineffekt **(c)** einschalten, ohne das Heizgerät einzuschalten.




Temperatur einstellen (Bild)

Der Temperaturregler **(g)** ist stufenlos einstellbar. Drehen des Temperaturreglers im Uhrzeigersinn bewirkt eine höhere Temperatur, entgegen dem Uhrzeigersinn eine niedrigere Temperatur.

- Drehen Sie den Temperaturregler **(g)** zuerst im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.
- Nachdem der Raum die gewünschte Temperatur erreicht hat, drehen Sie den Temperaturregler langsam gegen den Uhrzeigersinn, bis ein Klick-Geräusch ertönt.
 - Dies bedeutet, dass das Heizelement ausgeschaltet ist.
 - Wenn die Raumtemperatur unter den eingestellten Wert sinkt, schaltet sich das Heizelement wieder ein.
 - Das Heizelement wird jetzt automatisch immer ein- und ausgeschaltet und die Raumtemperatur dabei in etwa konstant gehalten.

Schwenkfunktion (Oszillation) zuschalten (Bild)

Für eine bessere Verteilung der Luft im Raum, können Sie die Schwenkfunktion zuschalten.

- Drehen Sie das Einstellrad **(h)** für die Schwenkfunktion auf Stellung „“.
- Das Gerät dreht sich auf dem Sockel in einer Schwenkbewegung langsam hin und her.
- Um die Schwenkfunktion wieder auszuschalten, drehen Sie das Einstellrad **(h)** auf eine der Heizstufen „“ bzw. „“.

Gerät ausschalten

- Um das Gerät auszuschalten drehen Sie das Einstellrad **(h)** gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag auf Stellung „0“.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.

Überhitzungsschutz

Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn das Gerät überhitzt, schaltet sich das Heizelement automatisch aus.

- Drehen Sie in diesem Fall den Temperaturregler **(g)** bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn auf Stellung „OFF“.
- Drehen Sie das Einstellrad **(h)** gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag auf Stellung „0“.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose um den Überhitzungsschutz zurückzusetzen.
- Lassen Sie das Gerät auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
- Sobald das Gerät wieder abgekühlt ist, stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose.
- Kontrollieren Sie, ob das Gerät seine Wärme ausreichend abgeben kann und beseitigen Sie, wenn möglich, das Problem:
 - Ist das Gerät abgedeckt?
 - Steht es zu dicht an einer Wand oder einem anderen Hindernis?
 - Ist das Schutzgitter **(d)** auf der Vorderseite des Gerätes, und das Lüftungsgitter **(b)** auf der Rückseite des Gerätes frei?

Kippsicherung (Bild)

Das Gerät ist an der Unterseite mit einem Sicherheitskontaktschalter **(f)** ausgestattet. Falls das Gerät umkippt, schaltet sich das Gerät sofort aus. Das Gerät schaltet sich erst wieder ein, wenn es in aufrechter Position steht und der Sicherheitskontaktschalter **(f)** dadurch betätigt ist.

Reinigen und Pflegen



Warnung!

- Stromschlaggefahr durch Nässe!
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
 - Stellen Sie sicher, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten auf das Gerät, Netzkabel oder den Netzstecker tropft.
 - Tauchen Sie das Gerät, Anschlusskabel und den Netzstecker nicht in Wasser oder in andere Flüssigkeiten ein und halten Sie diese Teile nicht unter fließendes Wasser.



Vorsicht!

- Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen! Teile des Gerätes können während des Betriebs sehr heiß werden.
- Berühren Sie nie die heißen Teile des Gerätes.
 - Lassen Sie das Gerät zuerst abkühlen, bevor Sie es reinigen.

Achtung!

Feuchtigkeit oder Flüssigkeiten können das Gerät irreparabel beschädigen.

Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit oder Flüssigkeiten in das Gerät eindringen.

Achtung!

Verwenden Sie weder Scheuerschwämme noch scheuernde Reinigungsmittel, damit die Oberfläche des Gerätes nicht beschädigt wird.

- Schalten Sie vor der Reinigung das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie das Gerät danach sorgfältig ab.
- Entfernen Sie eventuelle Staubablagerungen am Lüftungsgitter **(b)** und Schutzgitter **(d)** vorsichtig mit einem Staubsauger bei niedriger Saugleistung.

Aufbewahrung

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort.

Entsorgung

Verpackung entsorgen

Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend ihrer Kennzeichnung bei den öffentlichen Sammelstellen bzw. gemäß den landesspezifischen Vorgaben.

Altgerät entsorgen



Wenn Sie das Elektrogerät nicht mehr verwenden wollen, geben Sie es bei einer öffentlichen Sammelstelle für Elektroaltgeräte kostenlos ab. Elektroaltgeräte dürfen in keinem Fall in die Restabfalltonnen gegeben werden (siehe Symbol).

Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll.

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist, alternativ anstelle Rücksendung, zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt.


Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Weitere Entsorgungshinweise

Geben Sie das Elektroaltgerät so zurück, dass seine spätere Wiederverwendung oder Verwertung nicht beeinträchtigt wird.

Elektroaltgeräte können Schadstoffe enthalten. Bei falschem Umgang oder Beschädigung des Gerätes können diese bei der späteren Verwertung des Gerätes zu Gesundheitsschäden oder Gewässer- und Bodenverunreinigungen führen.

Technische Daten

Modell	HE-FS-01
Spannung	220-240 V~
Frequenz	50Hz/60Hz
Leistung	1500 W
Schutzklasse	II 
Betriebstemperaturbereich	0 °C - 40 °C
Luftfeuchtigkeit (keine Kondensation)	≤ 75 %
Geräusch	55 dB(A)
Abmessungen (B x H x T) in mm	305 x 350 x 180



Garantie

Kaufland gewährt Ihnen ab dem Kaufdatum eine Garantie von 3 Jahren.

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, missbräuchliche Verwendung, unsachgemäße Behandlung, eigenmächtige Reparaturen oder unzureichende Wartung und Pflege zurückzuführen sind.

Angaben laut Verordnung (EU) 2015/1188

Modellkennung: HE-FS-01					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Wärmeleistung				Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	1,5	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	Nein
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	0,9	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	Nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{\text{max,c}}$	1,5	kW	elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	Nein
Hilfsstromverbrauch				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	
Bei Nennwärmeleistung	e_{max}	0,000	kW	Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Bei Mindestwärmeleistung	e_{min}	0,000	kW	einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Im Bereitschaftszustand	e_{SB}	0,000	kW	zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	Ja
				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	Nein
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	Nein
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	Nein
				Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	Nein
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	Nein
				mit Fernbedienungsoption	Nein
				mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	Nein
				mit Betriebszeitbegrenzung	Nein
				mit Schwarzkugelsensor	Nein
Kontaktdaten	Kaufland Stiftung & Co. KG, Rötelstr. 35, 74172 Neckarsulm, Deutschland, Německo, Njemačka, Niemcy, Germania, Nemecko, Германия				

Vážená zákaznice, vážený zákazníku!

Gratulujeme vám ke koupi nového přístroje. Rozhodli jste se pro produkt s vynikajícím poměrem ceny a výkonu, který vám bude přinášet mnoho radosti.

Před použitím přístroje se seznamte se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny. Používejte přístroj jen popsáním způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předání přístroje další osobě ji také předejte všechny podklady.

Rozsah dodávky (obrázek 1)

- Horkovzdušný ventilátor s oscilací
- Návod k obsluze

Zkontrolujte, zda jsou přítomny všechny díly a přístroj nebyl během přepravy poškozen.

Poškozený přístroj neuvádějte do provozu!

V případě poškození se prosím obraťte na některou pobočku společnosti Kaufland.

Bezpečnost



Přečtěte si návod k obsluze!



Nebezpečí v důsledku elektrického napětí!



Všeobecný symbol nebezpečí!



Nebezpečí popálení o horký povrch!



Přístroj během provozu nezakrývejte!

Použití v souladu s určením

- Tento přístroj je určen výhradně k vytápění a větrání uzavřených suchých místností.
- Přístroj není vhodný jako hlavní topné zařízení. Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované místnosti nebo pro příležitostné použití.
- Nepoužívejte přístroj venku.
- Přístroj je určen jen k použití v soukromých domácnostech. Není zamýšlen ke komerčnímu použití.
- Používejte přístroj jen pro popsanou oblast použití a s originálním příslušenstvím. Každé jiné použití nebo změna přístroje je považována za použití v rozporu s určením. Za škody vzniklé následkem použití v rozporu s určením nebo špatné obsluhy nepřebírá prodávající odpovědnost.

Bezpečnost dětí a osob



Varování!

Pro děti nebezpečí zadušení při hře s balicím materiálem!

- Obalový materiál vždy uchovávejte mimo dosah dětí.

- Tento přístroj smí používat děti od 8 let a starší, jakož i osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečím spojeným s jeho používáním.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát, a proto musí být pod dohledem.
- Čištění a uživatelskou údržbu přístroje nesmí provádět děti bez dozoru.
- Děti mladší 3 let musí být udržovány mimo dosah přístroje, pokud nejsou pod neustálým dohledem.
- Děti ve věku od 3 do 8 let mohou přístroj pouze zapínat a vypínat, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečím z toho vyplývajícím za předpokladu, že je přístroj umístěn nebo nainstalován do své normální polohy.
- Děti ve věku od 3 do 8 let nesmí připojovat přístroj do sítě, přístroj nastavovat, čistit a/nebo provádět uživatelskou údržbu.



Opatrně!

Nebezpečí popálení o horký povrch!

Některé části výrobku se mohou velmi zahřívát a mohou způsobit popáleniny. Zvláštní opatrnosti je třeba dbát, pokud jsou přítomny děti a zranitelné osoby.



Varování!

Tento přístroj není vybaven zařízením k regulaci pokojové teploty. Toto topné těleso se nesmí používat v malých místnostech obývaných osobami, které samy nemohou místnost opustit, ledaže je zajištěn trvalý dohled.

Všeobecná bezpečnost

- Přístroj se nesmí používat, pokud je poškozen síťový kabel nebo kryt.
- Jestliže je síťový kabel poškozen, smí jej vyměnit jen autorizovaný servis, aby nedošlo k ohrožení.
- Opravy přístroje smí provádět pouze autorizovaný servis. Neodborné opravy mohou pro uživatele znamenat značné riziko.
- Vadné součásti smí být nahrazeny pouze originálními náhradními díly. Pouze u takových dílů je zajištěno splnění bezpečnostních požadavků.
- Přístroj nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně.
- Tento přístroj nesmí být umístěn v blízkosti závěsů, polštářů, ubrusů, novin a jiných hořlavých materiálů.
- Přístroj nesmí být umístěn přímo pod zásuvkou.
- Přístroj nesmí být používán v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.
- Přístroj by měl být instalován tak, aby se osoby, které se nacházejí ve vaně nebo pod sprchou, nemohly dotknout spínačů a jiných ovládacích prvků přístroje.
- Tento přístroj nesmí být používán s programovým spínačem, časovačem, samostatným dálkovým ovladačem nebo zařízením, které automaticky zapne topné těleso, protože v případě zakrytí nebo nesprávného umístění přístroje hrozí nebezpečí vzniku požáru.
- Připojte přístroj jen k elektrickému napájení, jehož napětí a frekvence se shoduje s údaji na typovém štítku!

- Připojte přístroj jen do nepoškozené, podle předpisů instalované zásuvky s ochranným kontaktem.
- Síťovou zástrčku při odpojování ze zásuvky držte vždy za zástrčku, nikde ne za kabel.



Opatrně!

Nebezpečí popálení o horký povrch!

Části přístroje mohou být během provozu velmi horké.

- Nikdy se nedotýkejte horkých částí přístroje.
- Po vypnutí nechte přístroje nejprve vychladnout, než se ho dotknete.



Varování!

Přístroj nezakrývejte!

Nebezpečí požáru! Zakrytí přístroje může vést k přehřátí a způsobit požár.

- Chraňte přístroj před vlhkostí a pronikáním kapalin.
- Zajistěte, aby na přístroj, síťový kabel nebo síťovou zástrčku nekapala voda či jiné kapaliny.
- Přístroj, přírodní kabel a síťovou zástrčku nenamáčejte do vody nebo do jiných kapalin ani je pod tekoucí vodou neumývejte.
- Dodržujte doporučení uvedená v části „Čištění a ošetřování“.

Před prvním uvedením do provozu

- Před prvním použitím odstraňte z přístroje všechny obalové materiály.
- Před prvním použitím přístroj pečlivě vyčistěte (viz část „Čištění a ošetřování“).

Požadavky na místo instalace

- Přístroj vždy umístěte na stabilní, suchou a rovnou plochu.
- Umístěte přístroj tak, aby byly zachovány následující minimální vzdálenosti od nábytku nebo jiných předmětů:
 - 50 cm po stranách
 - 50 cm nahoře
 - 50 cm vzadu
 - 100 cm vpředu
- Neumísťujte přístroj do horkého, mokrého nebo velmi vlhkého prostředí.
- Neumísťujte přístroj do blízkosti hořlavých materiálů.
- Nevystavujte přístroj přímému slunečnímu záření nebo horku.
- Teplota okolí musí být v rozmezí 0 - 40 °C.
- Vlhkost vzduchu (bez kondenzace) musí být ≤ 75%.

Označení dílů (obrázek 1)

- a** rukojeť pro přenášení (na zadní straně přístroje)
- b** větrací mřížka
- c** osvětlení „komínový efekt“
- d** ochranná mříž
- e** podstavec
- f** bezpečnostní kontaktní spínač
- g** regulátor teploty
- h** nastavovací kolečko

Obsluha a provoz





Upozornění:




Při prvním použití může z přístroje krátce vycházet zápach. To je neškodné a nemá vliv na funkčnost přístroje. Zajistěte dostatečné větrání, např. otevřete okno.


Umístění a zapnutí přístroje

(obrázek 1 + 2 + 3)

- Uchopte přístroj za rukojeť (**a**) a umístěte ho na stabilní, suchou a rovnou plochu.
- Ujistěte se, že je nastavovací kolečko (**h**) nastaveno v poloze „0“ a regulátor teploty (**g**) v poloze „OFF“.
- Síťovou zástrčku zasuňte do předpisově instalované zásuvky s ochranným kontaktem.
- Pomocí regulátoru teploty (**g**) nastavte teplotu (viz část „Nastavení teploty“).
- Otočte nastavovací kolečko (**h**) do požadované polohy:

Symbole nastavovací kolečko	Popis
0	Přístroj je vypnutý
	Zapnout, pouze komínový efekt
	Stupeň vytápění I
	Stupeň vytápění II
	Funkce automatického otáčení

- Otočte nastavovací kolečko (**h**) do polohy „“, abyste zapnuli přístroj a komínový efekt (**c**).
- Jestliže chcete zapnout funkci topení, otočte nastavovací kolečko (**h**) na „“ pro stupeň vytápění I; abyste zvýšili topný výkon, otočte nastavovací kolečko (**h**) na „“ pro stupeň vytápění II.

- Pro vypnutí stupňů vytápění otočte nastavovací kolečko **(h)** zpět do polohy „“ pro komínový efekt **(c)**.
- Pro vypnutí přístroje otočte nastavovací kolečko **(h)** do polohy „0“.

Upozornění:

Funkce komínového efektu **(c)** je nezávislá na funkci topení. Komínový efekt **(c)** můžete zapnout, aniž byste zapnuli topné zařízení.




Nastavení teploty (obrázek)

Regulátor teploty **(g)** je plynule nastavitelný. Otáčením regulátoru termostatu ve směru hodinových ručiček nastavíte vyšší teplotu, otáčením proti směru hodinových ručiček nastavíte nižší teplotu.

- Nejprve otočte regulátor teploty **(g)** ve směru hodinových ručiček až na doraz.
- Jakmile je v místnosti dosaženo požadované teploty, pomalu otáčejte regulátorem teploty proti směru hodinových ručiček, dokud neuslyšíte cvaknutí.
 - To znamená, že je topný článek vypnutý.
 - Pokud teplota v místnosti klesne pod nastavenou hodnotu, topný článek se znovu zapne.
 - Topný článek se bude nyní automaticky zapínat a vypínat a udržovat pokojovou teplotu na přibližně konstantní úrovni.

Zapnutí funkce otáčení (oscilace) (obrázek)

Pro lepší distribuci vzduchu v místnosti můžete zapnout funkci otáčení.

- Otočte nastavovací kolečko **(h)** pro funkci otáčení do polohy „“.
- Přístroj na podstavci se pomalu otáčí kývavým pohybem sem a tam.
- Pro opětovně vypnutí funkce otáčení otočte nastavovací kolečko **(h)** na jeden ze stupňů vytápění „“ nebo „“.

Vypnutí přístroje

- Chcete-li přístroj vypnout, otočte nastavovací kolečko **(h)** proti směru hodinových ručiček až na doraz do polohy „0“.
- Po každém použití vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Nechejte přístroj kompletně vychladnout.

Ochrana proti přehřátí

Přístroj je vybaven ochranou proti přehřátí. Pokud se přístroj přehřívá, topný článek se automaticky vypne.

- V takovém případě otočte regulátor teploty **(g)** proti směru hodinových ručiček až na doraz do polohy „OFF“.
- Otočte nastavovací kolečko **(h)** proti směru hodinových ručiček až na doraz do polohy „0“.
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky pro reset ochrany proti přehřátí.
- Před opětovným použitím nechte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu.
- Jakmile přístroj opět vychladne, zasuňte síťovou zástrčku do řádně instalované zásuvky s ochranným kontaktem.
- Zkontrolujte, zda přístroj může dostatečně vydávat teplo, a případný problém vyřešte:
 - Není přístroj zakrytý?
 - Není přístroj umístěn příliš blízko u stěny či jiné překážky?
 - Je ochranná mřížka **(d)** na přední straně přístroje a větrací mřížka **(b)** na zadní straně přístroje volná?

Ochrana při převrácení (obrázek)

Přístroj je ve spodní části vybaven bezpečnostním kontaktním spínačem **(f)**. Pokud se přístroj převrátí, okamžitě se vypne. Přístroj se znovu zapne až ve chvíli, kdy je ve svislé poloze a je tak aktivován bezpečnostní kontaktní spínač **(f)**.

Čištění a ošetřování



Varování!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem následkem vlhkosti!

- Chraňte přístroj před vlhkostí a pronikáním kapalin.
- Zajistěte, aby na přístroj, síťový kabel nebo síťovou zástrčku nekapala voda či jiné kapaliny.
- Přístroj, přívodní kabel a síťovou zástrčku nenamáčejte do vody nebo do jiných kapalin ani je pod tekoucí vodou neumývejte.



Opatrně!

Nebezpečí popálení o horký povrch! Části přístroje mohou být během provozu velmi horké.

- Nikdy se nedotýkejte horkých částí přístroje.
- Než budete přístroj čistit, nechte jej nejprve zcela vychladnout.

Pozor!

Vlhkost nebo kapaliny mohou přístroj neopravitelně poškodit.

Zajistěte, aby během čištění nedošlo ke vniknutí vlhkosti nebo kapalin do přístroje.

Pozor!

Nepoužívejte abrazivní houby ani abrazivní čisticí prostředky, aby se nepoškodil povrch přístroje.

- Před čištěním přístroj vypněte a odpojte jej z elektrické sítě.
- Před čištěním nechte přístroj kompletně vychladnout.
- Přístroj čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem a poté přístroj důkladně vysušte.
- Případně usazeniny prachu na větrací mřížce **(b)** a ochranné mřížce **(d)** odstraňte vysavačem nastaveným na nízký sací výkon.

Skladování

- Pokud přístroj nebudete delší dobu používat, odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Nechte přístroj kompletně vychladnout.
- Přístroj skladujte na čistém, bezprašném a suchém místě.

Likvidace

Likvidace obalu

Obal produktu sestává z recyklovatelných materiálů. Materiály obalu zlikvidujte podle jejich označení na veřejných sběrných místech, popř. podle předpisů dané země.

Likvidace vysloužilého přístroje



Pokud již nebudete chtít elektrický přístroj používat, bezplatně jej odevzdejte na veřejném sběrném místě pro vysloužilé elektrospotřebiče. Vysloužilé elektrospotřebiče se v žádném případě nesmí dostat do kontejnerů pro komunální odpad (viz symbol).

Elektrické přístroje nelikvidujte jako komunální odpad.

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a odpovídajících ustanovení národních právních předpisů se použitá elektrická zařízení musí shromažďovat odděleně od ostatního odpadu a předat k ekologicky šetrné recyklaci.

Recyklace jako alternativa k výzvě k vrácení: Majitel elektrického zařízení je alternativně místo vrácení výrobku povinen se spolupodílet na jeho odborné recyklaci v případě, že se zřekl jeho vlastnictví. Starý přístroj je rovněž možné předat sběrnému místu, které zajistí odstranění ve smyslu národních předpisů o recyklaci a odpadech.


To se netýká příslušenství a pomůcek připojených ke starým zařízením, které nemají elektrické součásti.

Další pokyny k likvidaci

Odevzdejte vysloužilý elektrický přístroj v takovém stavu, aby bylo možné jej později použít znovu nebo recyklovat.

Vysloužilé elektrické přístroje mohou obsahovat škodlivé látky. Při chybném zacházení s přístrojem nebo jeho poškození může při pozdější likvidaci přístroje dojít k poškození zdraví nebo znečištění vod a půdy.

Technické údaje

Model	HE-FS-01
Napětí	220-240 V~
Frekvence	50Hz/60Hz
Výkon	1500 W
Třída ochrany	II 
Rozsah provozních teplot	0 °C - 40 °C
Vlhkost vzduchu (bez kondenzace)	≤ 75 %
Hluk	55 dB(A)
Rozměry (Š x V x H) v mm	305 x 350 x 180



Záruka

Kaufland vám poskytuje záruku 3 let od data zakoupení.

Záruka se nevztahuje na poškození, které je způsobeno nedodržením návodu k obsluze, použitím v rozporu s určením, neodborným zacházením, svévolnými opravami nebo nedostačnou údržbou a ošetřováním.

Údaje podle nařízení (EU) 2015/1188

Identifikační značka modelu: HE-FS-01

Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka	Údaj	Jednotka
Tepelný výkon				Pouze u akumulčních elektrických lokálních topidel: Typ příjmu tepla (vyberte jeden)	
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	1,5	kW	ruční řízení akumulace tepla s integrovaným termostatem	ne
Minimální tepelný výkon (orientační)	P_{min}	0,9	kW	ruční řízení akumulace tepla se zpětnou vazbou informující o teplotě v místnosti a/nebo venkovní teplotě	ne
Maximální trvalý tepelný výkon	$P_{max,c}$	1,5	kW	elektronické řízení akumulace tepla se zpětnou vazbou informující o teplotě v místnosti a/nebo venkovní teplotě	ne
Spotřeba pomocné elektrické energie				výdej tepla s ventilátorem	
Při jmenovitém tepelném výkonu	$e_{l,max}$	0,000	kW	Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti (vyberte jeden)	
Při minimálním tepelném výkonu	$e_{l,min}$	0,000	kW	jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti	ne
V pohotovostním režimu	$e_{l,SB}$	0,000	kW	dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	ne
				s mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti	ano
				s elektronickou regulací teploty v místnosti	ne
				s elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem	ne
				s elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem	ne
				Další možnosti regulace (lze vybrat více možností)	
				regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob	ne
				regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	ne
				s dálkovým ovládním	ne
				s adaptivně řízeným spouštěním	ne
				s omezením doby činnosti	ne
				s černým kulovým čidlem	ne
Kontaktní údaje	Kaufland Stiftung & Co. KG, Rötelstr. 35, 74172 Neckarsulm, Deutschland, Německo, Njemačka, Niemcy, Germania, Nemecko, Германия				

Cijenjeni kupci,

Čestitamo vam na kupnji novog uređaja. Odlučili ste se za proizvod s izvrsnim omjerom cijene i kvalitete kojeg ćete koristiti s užitkom.

Prije uporabe ovog uređaja upoznajte se sa svim uputama o njegovoj uporabi i sigurnosti.

Upotrebljavajte uređaj samo kako je opisano i u navedenim područjima primjene. Pri prosljeđivanju uređaja trećoj osobi predajte i svu dokumentaciju.

Opseg isporuke (slika 1)

- Ventilator za grijanje s oscilacijom
- Upute za uporabu

Provjerite da li su isporučeni svi dijelovi i ima li na uređaju oštećenja nastalih tijekom transporta.

Ne koristite oštećeni uređaj!

U slučaju štete obratite se poslovnici Kauflanda.

Sigurnost



Pročitajte upute za uporabu!



Opasnost zbog električnog napona!



Znak opće opasnosti!



Opasnost od opekline uzrokovanih vrućim površinama!



Ne prekrivajte uređaj tijekom rada!

Namjenska uporaba

- Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za grijanje i provjetravanje zatvorenih, suhих prostorija.
- Uređaj nije prikladan kao glavna grijalica. Ovaj je proizvod prikladan samo za dobro izolirane prostorije ili za povremenu uporabu.
- Nikada ne upotrebljavajte uređaj na otvorenom.
- Uređaj je namijenjen isključivo uporabi u privatnim kućanstvima. Nije predviđen za komercijalnu uporabu.
- Upotrebljavajte uređaj samo u opisanom području primjene i s originalnom opremom. Svaka druga uporaba ili izmjena uređaja smatra se nepropisnom. Ne preuzimamo odgovornost za štete nastale uslijed nenamjenske uporabe ili nepravilnog rukovanja.

Sigurnost djece i osoba



Upozorenje!

Postoji opasnost od gušenja djece pri igranju ambalažnim materijalom!

- Držite ambalažni materijal izvan dohvata djece.

- Uređaj smiju upotrebljavati djeca od 8 ili više godina starosti i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja ako su pod nadzorom druge osobe ili ako su u svrhu sigurne uporabe uređaja dobile odgovarajuću poduku te ako su shvatile moguće opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem i zato ih treba nadzirati.
- Djeca ne smiju obavljati čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.
- Djecu mlađu od 3 godine treba držati podalje, osim ako se stalno nadziru.
- Djeca starosti između 3 i 8 godina smiju jedino uključiti i isključiti uređaj ako su pod nadzorom ili su upućena kako upotrebljavati uređaj na siguran način te razumiju opasnosti koje su u to uključene, pod uvjetom da je uređaj stavljen ili montiran u uobičajeni položaj uporabe.
- Djeca starosti između 3 i 8 godina ne smiju umetati utikač u utičnicu, regulirati uređaj, čistiti ga i/ili obavljati održavanje.



Oprez!

Opasnost od opeklina uzrokovanih vrućim površinama!

Neki dijelovi proizvoda mogu postati vrlo vrući i uzrokovati opekline. Poseban je oprez nužan kada su prisutna djeca i ranjive osobe.



Upozorenje!

Ovaj uređaj nije opremljen uređajem za regulaciju sobne temperature. Grijalica se ne smije upotrebljavati u malim prostorijama u kojima stanuju osobe koje ne mogu same napustiti prostoriju, osim ako se ne osigura stalni nadzor.

Opća sigurnost

- Ne smijete upotrebljavati uređaj ako su priključni kabel ili kućište oštećeni.
- Ako je priključni kabel oštećen, smije ga zamijeniti samo ovlaštenu servis da se izbjegnu opasnosti.
- Popravke na uređaju smije obavljati samo ovlaštenu servis. Nestručni popravci mogu dovesti do opasnih situacija za korisnika.
- Neispravne komponente smiju se zamijeniti samo originalnim rezervnim dijelovima. Samo se tim dijelovima osigurava ispunjavanje sigurnosnih zahtjeva.
- Nemojte upotrebljavati uređaj blizu otvorenog plamena.
- Uređaj ne smije biti smješten blizu zavjesa, jastuka, stolnjaka, novina i drugih zapaljivih materijala.
- Uređaj ne smije biti postavljen odmah ispod zidne utičnice.
- Uređaj se ne smije upotrebljavati u neposrednoj blizini kade, tuša ili bazena.
- Uređaj treba montirati tako da osoba koja se nalazi u kadi ili pod tušem ne može dirati prekidač i druge regulatore.
- Uređaj se ne smije upotrebljavati s programskim prekidačem, vremenskim prekidačem, zasebnim daljinskim upravljačem ili bilo kojim drugim uređajem koji automatski uključuje grijalicu jer postoji opasnost od požara ako je uređaj prekriven ili pogrešno postavljen.
- Priključite uređaj samo na strujno napajanje koje ima napon i frekvenciju koji se podudaraju s podacima na tipskoj pločici!
- Priključite uređaj samo na neoštećenu, propisno ugrađenu utičnicu sa zaštitnim uzemljenjem.
- Priključak na mrežu uvijek odspojite iz utičnice držeći utikač, nikada kabel.

**Oprez!****Opasnost od opekline uzrokovanih vrućim površinama!**

Tijekom rada dijelovi uređaja postaju jako vrući.

- Nikada ne dirajte vruće dijelove uređaja.
- Nakon isključivanja ostavite da se uređaj ohladi prije nego ga dirate.

**Upozorenje!****Nemojte prekrivati uređaj!**

Opasnost od požara! Prekrivanje uređaja može uzrokovati pregrijavanje i izazvati požar.

- Zaštitite uređaj od vlage i ulaska tekućina.
- Pazite da voda ili druge tekućine ne kapaju na uređaj, kabel ili utikač.
- Ne uranjajte uređaj, priključni kabel i utikač u vodu ili druge tekućine i ne držite ove dijelove pod tekućom vodom.
- Pridržavajte se odlomka „Čišćenje i njega“.

Prije prvog puštanja u rad

- Prije prve uporabe uklonite sve ambalažne materijale s uređaja.
- Očistite pažljivo uređaj prije prve uporabe (vidi odlomak „Čišćenje i njega“).

Zahtjevi za mjesto postavljanja

- Uređaj uvijek stavite na stabilan, suh i vodoravan pod.
- Postavite uređaj tako da se nalazi na sljedećoj minimalnoj udaljenosti od namještaja ili drugih predmeta:
 - 50 cm bočno
 - 50 cm prema gore
 - 50 cm prema dolje
 - 100 cm naprijed
- Nemojte postavljati uređaj u vruće, mokro ili vrlo vlažno okruženje.
- Ne stavljajte uređaj blizu zapaljivog materijala.
- Nemojte izlagati uređaj izravnoj sunčevoj svjetlosti ili toplini.
- Temperatura okoline mora biti u rasponu od 0 do 40 °C.
- Vlažnost zraka (bez kondenzacije) mora biti ≤ 75 %.

Oznaka dijelova (slika 1)

- a** Ručka za nošenje (na poleđini uređaja)
- b** Rešetka za ventilaciju
- c** Osvjetljenje „Efekt dimnjaka“
- d** Zaštitna rešetka
- e** Nožica
- f** Sigurnosni kontaktni prekidač
- g** Regulator temperature
- h** Kotačić za postavljanje

Rukovanje i rad





Napomena:


Uređaj može pri prvoj uporabi kratko vrijeme ispuštati miris. To je bezopasno i ne utječe na funkcionalnost uređaja. Pobrinite se za dovoljnu prozračnost tako da npr. otvorite prozor.




Postavljanje i uključivanje uređaja

(slika 1 + 2 + 3)

- Primate uređaj za ručku za nošenje (**a**) i stavite ga na stabilan, suh i vodoravan pod.
- Provjerite je li kotačić za postavljanje (**h**) postavljen na položaj „0“, a regulator temperature (**g**) na položaj „OFF“ (Isklj.).
- Utaknite utikač u ispravno instaliranu utičnicu sa zaštitnim kontaktom.
- Postavite temperaturu s pomoću regulatora temperature (**g**) (pogledajte poglavlje „Postavljanje temperature“).
- Okrenite kotačić za postavljanje (**h**) na željeni položaj:

Simboli Kotačić za postavljanje	Opis
0	Uređaj isključen
	Uključivanje, samo efekt kamina
	Stupanj grijanja I
	Stupanj grijanja II
	Funkcija automatskog zakretanja

- Okrenite kotačić za postavljanje (**h**) na položaj „“ da biste uključili uređaj i efekt kamina (**c**).

- Za uključivanje funkcije grijanja okrenite kotačić za postavljanje **(h)** na „“ za stupanj grijanja I, a da biste povišili snagu grijanja, okrenite kotačić za postavljanje **(h)** na „“ za stupanj grijanja II.
- Za isključivanje stupnjeva grijanja okrenite kotačić za postavljanje **(h)** natrag na položaj „“ za efekt kamina **(c)**.
- Da biste isključili uređaj, okrenite kotačić za namještanje **(h)** na položaj „0“.

Napomena:

Funkcija efekta kamina **(c)** ne ovisi o funkciji grijanja. Efekt kamina **(c)** možete uključiti, a da ne uključite grijalicu.




Namještanje temperature (slika)

Regulator temperature **(g)** stupnjevito je namjestiv. Okretanje regulatora temperature u smjeru kazaljke na satu uzrokuje višu temperaturu, a u suprotnom smjeru nižu.

- Prvo okrećite regulator temperature **(g)** u smjeru kazaljke na satu dok se ne zaustavi.
- Nakon što se u prostoriji dostigla željena temperatura, polako okrećite regulator temperature u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok ne čujete klik.
 - To znači da je grijaći element isključen.
 - Ako sobna temperatura padne ispod zadane vrijednosti, grijaći se element ponovno uključuje.
 - Grijaći se element uvijek automatski uključuje i isključuje, održavajući približno konstantnu sobnu temperaturu.

Uključivanje funkcije zakretanja (oscilacija) (slika)

Da biste postigli bolju raspodjelu zraka po prostoriji, možete uključiti funkciju zakretanja.

- Za funkciju zakretanja okrenite kotačić za postavljanje **(h)** na položaj „“.
- Uređaj se na podnožju polako okreće amo-tamo jednim zakretnim pokretom.
- Da biste ponovno isključili funkciju zakretanja, okrenite kotačić za postavljanje **(h)** na jedan od stupnjeva grijanja „“ odn. „“.

Isključivanje uređaja

- Da biste isključili uređaj, okrećite kotačić za postavljanje **(h)** suprotno od kazaljke na satu dok se ne zaustavi na položaju „0“.
- Nakon svake uporabe izvucite priključni utikač iz utičnice.
- Pustite da se uređaj potpuno ohladi.

Zaštita od pregrijavanja

Uređaj ima zaštitu od pregrijavanja. Ako se uređaj pregrije, grijači se element automatski isključuje.

- U tom slučaju okrećite regulator temperature **(g)** suprotno od kazaljke na satu dok se ne zaustavi na položaju „OFF“ (Isklj.).
- Okrećite kotačić za postavljanje **(h)** suprotno od kazaljke na satu dok se ne zaustavi na položaju „0“.
- Izvucite priključni utikač iz utičnice da vratite zaštitu od pregrijavanja.
- Ostavite uređaj da se ohladi na sobnoj temperaturi prije ponovne uporabe.
- Čim se uređaj opet ohladi, utaknite utikač u ispravno ugrađenu utičnicu sa zaštitnim kontaktom.
- Provjerite može li uređaj davati dovoljno topline i, ako je moguće, riješite problem:
 - Je li uređaj prekriven?
 - Je li preblizu zidu ili nekoj drugoj prepreci?
 - Jesu li zaštitna rešetka **(d)** na prednjoj strani uređaja i rešetka za ventilaciju **(b)** na poleđini uređaja slobodne?

Zaštita od prevrtanja (slika 1/f)

Uređaj je opremljen sigurnosnim kontaktnim prekidačem **(f)** na donjoj strani. Ako se uređaj prevrne, odmah se isključuje. Uređaj se uključuje tek kad je u uspravnom položaju i sigurnosni se kontaktni prekidač **(f)** aktivira.

Čišćenje i njega



Upozorenje!

Opasnost od strujnog udara zbog vlage!

- Zaštitite uređaj od vlage i ulaska tekućina.
- Pazite da voda ili druge tekućine ne kapaju na uređaj, kabel ili utikač.
- Ne uranjajte uređaj, priključni kabel i utikač u vodu ili druge tekućine i ne držite ove dijelove pod tekućom vodom.



Oprez!

Opasnost od opekline uzrokovanih vrućim površinama! Tijekom rada dijelovi uređaja postaju jako vrući.

- Nikada ne dirajte vruće dijelove uređaja.
- Uređaj se prvo mora ohladiti prije čišćenja.

Pozor!

Vlaga ili tekućine mogu nepopravljivo oštetiti uređaj.

Provjerite da tijekom čišćenja vlaga ili tekućine ne prodiru u uređaj.

Pozor!

Ne upotrebljavajte abrazivne spužve ni abrazivna sredstva za čišćenje kako ne biste oštetili površinu uređaja.

- Prije čišćenja isključite uređaj i odspojite ga sa strujne mreže.
- Pustite da se uređaj potpuno ohladi prije nego što ga očistite.
- Očistite uređaj samo blago navlaženom krpom i nakon toga ga pažljivo osušite.
- Oprezno uklonite eventualne naslage prašine na rešetki za ventilaciju **(b)** i zaštitnoj rešetki **(d)** usisavačem uz nisku usisnu snagu.

Čuvanje

- Izvucite mrežni utikač iz utičnice ako dulje vrijeme ne upotrebljavate uređaj.
- Pustite da se uređaj potpuno ohladi.
- Uređaj skladištite na čistom i suhom mjestu na kojem nema prašine.

Zbrinjavanje

Zbrinjavanje pakiranja

Pakiranje proizvoda sastoji se od materijala koji se može reciklirati. Zbrinite ambalažne materijale u skladu s oznakom na javnim sabirnim mjestima ili u skladu s lokalnim propisima.

Zbrinjavanje starog uređaja



Ako više ne želite upotrebljavati električni uređaj, besplatno ga odložite na javnom sabirnom mjestu za stare električne uređaje. Električni se uređaji nikako ne smiju odlagati u kante za preostali, obični otpad (vidi simbol).

Nemojte zbrinjavati električne uređaje s kućnim otpadom.

Prema europskoj Direktivi 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i provedbi u nacionalnom pravu rabljeni električni uređaji moraju se prikupljati odvojeno i dostaviti ekološki prikladnom reciklažnom mjestu.

Recikliranje kao alternativa zahtjevu za vraćanjem:


Vlasnik električnog uređaja u slučaju predaje vlasništva, kao alternativa vraćanju, ima obvezu sudjelovanja u primjerenoj preradi. Za to se stari uređaj može predati sakupljaču koji provodi odstranjivanje u smislu nacionalnog zakona o kružnom gospodarstvu i otpadu.

To se ne odnosi na pribor i pomagala bez električnih komponenta priložene starim uređajima.

Druge napomene o zbrinjavanju

Odložite električni uređaj tako da to ne utječe na njegovu kasniju ponovnu uporabu ili reciklažu. Električni uređaji mogu sadržavati štetne tvari. Neodgovarajuća uporaba ili oštećenje uređaja u slučaju kasnije reciklaže uređaja mogu izazvati oštećenje zdravlja ili onečišćenje voda i tla.

Tehnički podaci

Model	HE-FS-01
Napon	220-240 V~
Frekvencija	50Hz/60Hz
Snaga	1500 W
Razred zaštite	II 
Raspon radne temperature	0 °C - 40 °C
Vlaga zraka (bez kondenzacije)	≤ 75 %
Buka	55 dB(A)
Dimenzije (Š x V x D) u mm	305 x 350 x 180



Jamstvo

Kaufland daje jamstvo od 3 godine od datuma kupnje.

Jamstvo ne pokriva štetu nastalu uslijed nepridržavanja uputa za uporabu, zlouporabe, nestručne uporabe, neovlaštenih popravaka ili nedostatnog održavanja i njege.

Podaci prema Uredbi (EU) 2015/1188

Identifikacijska oznaka modela: HE-FS-01

Značajka	Simbol	Vrijednost	Jedinica	Značajka	Jedinica
Toplinska snaga				Samo za električne akumulacijske grijalice za lokalno grijanje prostora: Vrsta ulazne topline (odabrati jednu mogućnost)	
nazivna toplinska snaga	P_{nom}	1,5	kW	ručna regulacija napajanja toplinom, s ugrađenim termostatom	ne
minimalna toplinska snaga (referentna)	P_{min}	0,9	kW	ručna regulacija napajanja toplinom putem informacija o sobnoj i/ili vanjskoj temperaturi	ne
maksimalna kontinuirana toplinska snaga	$P_{max,c}$	1,5	kW	elektronička regulacija napajanja toplinom putem informacija o sobnoj i/ili vanjskoj temperaturi	ne
Potrošnja pomoćne električne energije				predaja topline uz pomoć ventilatora	
kod nazivne toplinske snage	$e_{l_{max}}$	0,000	kW	Vrsta izlazne topline / regulacija sobne temperature (odabrati jednu mogućnost)	
Kod minimalne toplinske snage	$e_{l_{min}}$	0,000	kW	jednostupanjska predaja topline i bez regulacije sobne temperature	ne
U stanju pripravnosti	$e_{l_{SB}}$	0,000	kW	dva ili više ručna stupnja, bez regulacije sobne temperature	ne
				s regulacijom sobne temperature mehaničkim termostatom	da
				s elektroničkom regulacijom sobne temperature	ne
				elektronička regulacija sobne temperature i dnevni uklopni sat	ne
				elektronička regulacija sobne temperature i tjedni uklopni sat	ne
				Druge mogućnosti regulacije (moguć odabir više opcija)	
				regulacija sobne temperature s prepoznavanjem prisutnosti	ne
				regulacija sobne temperature s prepoznavanjem otvorenog prozora	ne
				s mogućnošću regulacije na daljinu	ne
				s prilagodljivim pokretanjem regulacije	ne
				s ograničenjem vremena rada	ne
				s osjetnikom s crnom žaruljom	ne
podaci za kontakt	Kaufland Stiftung & Co. KG, Rötelstr. 35, 74172 Neckarsulm, Deutschland, Německo, Njemačka, Niemcy, Germania, Nemecko, Германия				

Szanowni Klienci!

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu o doskonałym stosunku ceny do jakości, który sprawi Państwu wiele radości.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi oraz bezpieczeństwa.

Urządzenie należy użytkować wyłącznie w opisany sposób oraz wyłącznie w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim należy przekazać także całą dokumentację.

Zawartość opakowania (rys. 1)

- Termowentylator z funkcją oscylacji
- Instrukcja obsługi

Należy sprawdzić, czy wszystkie części zostały dostarczone oraz skontrolować urządzenie pod kątem uszkodzeń transportowych.

Nie używać uszkodzonego urządzenia!

W przypadku stwierdzenia szkód należy zwrócić się do filii Kaufland.

Bezpieczeństwo



Przeczytać instrukcję obsługi!



Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!



Ogólne symbole zagrożeń!



Niebezpieczeństwo oparzenia przez gorące powierzchnie!



Nie zakrywać urządzenia podczas pracy!

Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do ogrzewania i wentylacji zamkniętych, suchych pomieszczeń.
- Urządzenie nie może być wykorzystywane jako główne urządzenie grzewcze. Ten produkt jest przeznaczony do okazjonalnego ogrzewania dobrze ocieplonych pomieszczeń.
- Nie wolno korzystać z urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie przeznaczone jest do użycia w prywatnych gospodarstwach domowych. Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Należy wykorzystywać urządzenie wyłącznie w określonym zakresie zastosowań i tylko z oryginalnym wyposażeniem. Każde inne zastosowanie lub zmiana w urządzeniu uważane jest za niezgodne z przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi.

Bezpieczeństwo dzieci i osób dorosłych



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo uduszenia się dzieci w przypadku zabawy materiałami opakowaniowymi!

- Należy koniecznie trzymać materiały opakowaniowe poza zasięgiem dzieci.

- Urządzenie to może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy mentalnych lub takie, którym brakuje wiedzy oraz/lub doświadczenia, tylko pod warunkiem, że będą nadzorowane lub zostały pouczone na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zrozumiały wynikające z tego niebezpieczeństwa.
- Nie dopuszczać, by dzieci bawiły się urządzeniem i nie pozostawiać ich bez nadzoru.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Urządzenie powinno znajdować się poza zasięgiem dzieci poniżej 3. roku życia, chyba, że są one objęte stałym nadzorem.
- Urządzenie może być włączane oraz wyłączane przez dzieci, które ukończyły 3. rok życia, lecz nie ukończyły 8. roku życia jeżeli są pod nadzorem osoby dorosłej lub zo-

stały pouczone na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zrozumiały wynikające z tego niebezpieczeństwa, pod warunkiem, że urządzenie znajduje się lub jest zamontowane w swojej normalnej pozycji.

- Dzieci powyżej 3. roku życia i poniżej 8. roku życia nie mogą podłączać wtyczki do gniazdka, regulować urządzenia, czyścić go i/ lub przeprowadzać jego konserwacji.



Ostrożnie!

Niebezpieczeństwo oparzenia przez gorące powierzchnie!

Niektóre części produktu mogą się nagrzać do bardzo wysokich temperatur i spowodować poparzenia. Szczególną ostrożność należy zachować w obecności dzieci i osób wymagających wyjątkowej ochrony.



Ostrzeżenie!

Urządzenie nie jest wyposażone w przyrząd do regulacji temperatury w pomieszczeniu. Nie wolno go użytkować w niewielkich pomieszczeniach zamieszkiwanych przez osoby, które nie mogą ich opuścić o własnych siłach, chyba że zapewniono stały nadzór.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Nie wolno używać produktu, gdy uszkodzone są przewód zasilania lub obudowa.
- Aby uniknąć zagrożeń, uszkodzony przewód zasilający może być wymieniany wyłącznie przez autoryzowany serwis naprawczy.
- Naprawy urządzenia może przeprowadzać wyłącznie autoryzowany serwis naprawczy. Nieprawidłowe naprawy mogą nieść ze sobą poważne niebezpieczeństwo dla użytkownika.
- Uszkodzone elementy wolno wymieniać wyłącznie na oryginalne części zamienne. Jedynie takie części stanowią gwarancję spełnienia wymagań w zakresie bezpieczeństwa.
- Nie użytkować urządzenia w pobliżu źródeł otwartego ognia.
- Urządzenia nie wolno ustawiać w pobliżu zasłon, poduszek, obrusów, gazet i innych palnych materiałów.
- Nie wolno go też ustawiać bezpośrednio pod gniazdkiem ściennym.
- Nie wolno go użytkować w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznicza lub basenu.

- Należy je zamocować w taki sposób, aby osoba znajdująca się w wannie lub pod prysznicem nie miała styczności z przełącznikami i innymi pokrętkami.
- Tego urządzenia nie wolno użytkować z przełącznikiem programowalnym, przełącznikiem czasowym, oddzielnym systemem zdalnym lub innym przyrządem pozwalającym na automatyczne włączenie urządzenia. W przypadku przykrycia bądź błędnego umiejscowienia produktu wystąpi bowiem niebezpieczeństwo pożaru.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do źródła zasilania, którego napięcie i częstotliwość są zgodne z danymi na tabliczce znamionowej!
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do nieuszkodzonego, prawidłowo zamontowanego gniazdka wtykowego ze stykiem ochronnym.
- Wtyczkę należy wyciągać z gniazda sieciowego, chwytając za nią, a nie za kabel.



Ostrożnie!

Niebezpieczeństwo oparzenia przez gorące powierzchnie!

Podczas pracy części urządzenia mogą się bardzo nagrzewać.

- Nigdy nie wolno dotykać gorących części urządzenia.
- Po wyłączeniu urządzenia przed dotknięciem go należy poczekać do wystygnięcia.



Ostrzeżenie!

Nie osłaniać urządzenia!

Niebezpieczeństwo pożaru! Osłanianie urządzenia może spowodować jego przegrzanie, a w konsekwencji pożar.

- Urządzenie należy chronić przed wilgocią i przenikaniem cieczy.
- Upewnić się, że na urządzenie, kabel sieciowy i wtyczkę nie kapie woda ani żadna inna ciecz.
- Nie zanurzać urządzenia, przewodu podłączeniowego oraz wtyczki sieciowej w wodzie lub innych cieczach i nie trzymać tych części pod bieżącą wodą.
- Należy stosować się do wskazówek zawartych w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja”.

Przed pierwszym uruchomieniem

- Przed pierwszym użyciem należy usunąć z urządzenia wszystkie materiały opakowaniowe.
- Przed pierwszym użyciem należy starannie wyczyścić urządzenie (patrz rozdział „Czyszczenie i pielęgnacja”).

Wymagania w stosunku do miejsca ustawienia

- Zawsze stawiać urządzenie na stabilnej, suchej i poziomej powierzchni.
- Urządzenie należy ustawiać w taki sposób, aby zachowywać poniższe, minimalne odstęp-y od mebli i innych przedmiotów:
 - 50 cm po bokach
 - 50 cm z góry
 - 50 cm z tyłu
 - 100 cm z przodu
- Nie należy ustawiać urządzenia w gorącym, mokrym lub bardzo wilgotnym otoczeniu.
- Nie umieszczać urządzenia w pobliżu pal-nych materiałów.
- Nie należy narażać urządzenia na bezpo-średnie promieniowanie słoneczne lub dzia-łanie źródeł wysokiej temperatury.
- Temperatura otoczenia musi leżeć w zakresie pomiędzy 0 a 40°C.
- Wilgotność powietrza (bez kondensacji) musi być mniejsza lub równa 75%.

Nazwy części (rys. 1)

- a** Uchwyt (na tylnej stronie urządzenia)
- b** Kratka wentylacyjna
- c** Oświetlenie „efekt kominka”
- d** Kratka ochronna
- e** Podstawa
- f** Wyłącznik bezpieczeństwa
- g** Regulator temperatury
- h** Pokrętko regulacji





Obsługa i eksploatacja



Wskazówka:


Podczas pierwszego użycia urządzenie może emitować nieprzyjemne zapachy przez krótki czas. Jest to nieszkodliwe i nie wpływa na funk-cjonalność urządzenia. Należy zapewnić odpo-wiednią wentylację, np. przez otwarcie okna.


Ustawienie i włączanie urządzenia (rys. 1 + 2 + 3)

- Urządzenie chwycić za uchwyt (**a**) i ustawić na stabilnej, suchej i poziomej powierzchni.
- Zadbać o to, aby pokrętko regulacji (**h**) było w pozycji „0”, a regulator temperatury (**g**) był w pozycji „OFF”.
- Włożyć wtyczkę do właściwie zamonto-wanego gniazdka sieciowego ze stykiem ochronnym.
- Ustawić temperaturę za pomocą regulatora temperatury (**g**) (patrz rozdział „Ustawianie temperatury”).
- Obrócić pokrętko regulacji (**h**) do wymaganej pozycji:

Symbole Pokrętko regu-lacji	Opis
0	Urządzenie wyłączone
	Włączanie, tylko efekt kominka
	Poziom ogrzewania I
	Poziom ogrzewania II
	Funkcja automatycznego obracania

- Obrócić pokrętko regulacji (**h**) do pozycji „”, aby włączyć urządzenie i efekt kominka (**c**).
- Aby włączyć funkcję grzania, obrócić po-krętko regulacji (**h**) na „” dla poziomego

ogrzewania I, aby zwiększyć moc grzewczą, obrócić pokrętło regulacji **(h)** na „” dla poziomu ogrzewania II.

- Aby wyłączyć poziomy ogrzewania, obrócić pokrętło regulacji **(h)** z powrotem do pozycji „” dla efektu kominka **(c)**.
- Aby wyłączyć urządzenie, obrócić pokrętło regulacji **(h)** do pozycji „0”.

Wskazówka:

Funkcja efektu kominka **(c)** jest niezależna od funkcji ogrzewania. Efekt kominka **(c)** można włączyć bez włączania urządzenia grzewczego.




Ustawianie temperatury (rys.)

Regulator temperatury **(g)** można ustawiać bezstopniowo. Przekręcenie regulatora temperatury zgodnie z ruchem wskazówek zegara skutkuje ustawieniem wyższej temperatury, zaś przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, niższej.

- Przekręcić regulator temperatury **(g)** najpierw zgodnie z ruchem wskazówek zegara do oporu.
- Po tym, jak w pomieszczeniu zostanie osiągnięta pożądana temperatura, powoli przekręcić regulator temperatury przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aż rozlegnie się odgłos kliknięcia.
 - Oznacza to, że element grzewczy jest wyłączony.
 - Jeśli temperatura pomieszczenia spadnie poniżej ustawionej wartości, element grzewczy włączy się ponownie.
 - Element grzewczy jest teraz automatycznie włączany i wyłączany, zaś temperatura pomieszczenia utrzymuje się na względnie stałym poziomie.

Włączanie funkcji obrotu (oscylacja) (rys.)

W celu lepszego rozprowadzenia powietrza w pomieszczeniu można włączyć funkcję obracania wentylatora.

- Obrócić pokrętło regulacji **(h)** dla funkcji obrotu do pozycji „”.
- Urządzenie obraca się powoli na cokole tam i z powrotem.
- Aby ponownie wyłączyć funkcję obrotu, przekręcić pokrętło regulacji **(h)** na jeden z poziomów ogrzewania „” lub „”.

Wyłączanie urządzenia

- Aby wyłączyć urządzenie, należy przekręcić pokrętło regulacji **(h)** przeciwnie do ruchu wskazówek zegara aż do oporu do pozycji „0”.
- Po każdym użyciu należy wyciągać wtyczkę sieciową z gniazdka.
- Zostawić urządzenie do całkowitego ostygnięcia.

Zabezpieczenie przed przegrzaniem

Urządzenie jest wyposażone w ochronę przed przegrzaniem. Jeżeli urządzenie przegrzeje się, element grzewczy wyłączy się automatycznie.

- W takim przypadku regulator temperatury **(g)** przekręcić do oporu przeciwnie do ruchu wskazówek zegara do pozycji „OFF”.
- Przekręcić pokrętkę regulacji **(h)** przeciwnie do ruchu wskazówek zegara aż do oporu do pozycji „0”.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego, aby zresetować zabezpieczenie przed przegrzaniem.
- Przed ponownym użyciu urządzenia poczekać, aż wystygnie do temperatury pokojowej.
- Jak tylko urządzenie ostygnie, włożyć wtyczkę do prawidłowo zamontowanego gniazdka sieciowego ze stykiem ochronnym.
- Skontrolować, czy urządzenie może w wystarczającym stopniu oddawać ciepło i, jeżeli to możliwe, usunąć problem:
 - Czy urządzenie jest osłonięte?
 - Czy jest umiejscowione zbyt blisko ściany lub innej przeszkody?
 - Czy kratka ochronna **(d)** z przodu urządzenia i kratka wentylacyjna **(b)** z tyłu urządzenia są wolne?

Zabezpieczenie przed upadkiem (rys. 1/f)

Urządzenie wyposażone jest na spodzie w stykowy wyłącznik bezpieczeństwa **(f)**. Jeśli urządzenie się przewróci, urządzenie natychmiast się wyłączy. Urządzenie ponownie włączy się dopiero wtedy, gdy będzie w pozycji pionowej, w wyniku czego zostanie wciśnięty stykowy wyłącznik bezpieczeństwa **(f)**.

Czyszczenie i pielęgnacja



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem ze względu na wilgoć!

- Urządzenie należy chronić przed wilgocią i przenikaniem cieczy.
- Upewnić się, że na urządzenie, kabel sieciowy i wtyczkę nie kapie woda ani żadna inna ciecz.
- Nie zanurzać urządzenia, przewodu podłączeniowego oraz wtyczki sieciowej w wodzie lub innych cieczach i nie trzymać tych części pod bieżącą wodą.



Ostrożnie!

Niebezpieczeństwo oparzenia przez gorące powierzchnie! Podczas pracy części urządzenia mogą się bardzo nagrzewać.

- Nigdy nie wolno dotykać gorących części urządzenia.
- Przed czyszczeniem urządzenia poczekać do jego wystygnięcia.

Uwaga!

Wilgoć lub cieczę mogą całkowicie uszkodzić urządzenie.

Podczas czyszczenia należy upewnić się, że nie wnikają do niego żadne ciecz.

Uwaga!

Nie stosować szorstkich gąbek ani środków do szorowania, aby nie uszkodzić powierzchni urządzenia.

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej.
- Przed czyszczeniem zostawić urządzenie do całkowitego ostygnięcia.
- Urządzenie czyścić wyłącznie przy użyciu lekko wilgotnej ściereczki, a następnie starannie osuszyć.
- Ostrożnie usunąć ewentualnie zalegający kurz na kratce wentylacyjnej **(b)** i kratce ochronnej **(d)**, korzystając z odkurzacza przy niewielkiej mocy ssania.

Przechowywanie

- W przypadku braku użytkowania przez dłuższy czas wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka.
- Zostawić urządzenie do całkowitego ostygnięcia.
- Urządzenie należy przechowywać w czystym, suchym i wolnym od kurzu miejscu.

Utylizacja

Utylizacja opakowania

Opakowanie produktu wykonane jest z materiałów podlegających recyklingowi. Materiały opakowaniowe należy utylizować zgodnie z ich oznakowaniem w publicznych punktach odbioru odpadów lub zgodnie z wytycznymi obowiązującymi w danym kraju.

Utylizacja zużytego sprzętu



Jeśli urządzenie nie ma być dalej używane, należy bezpłatnie przekazać je do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego. W żadnym wypadku nie wolno wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych do pojemników na odpady nienadające się do ponownego przetworzenia (patrz symbol).

Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych do domowych odpadów.

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją do prawa krajowego zużyty sprzęt elektryczny należy zbierać osobno i przekazać do recyklingu przyjaznego dla środowiska.

Recykling jako alternatywa wobec obowiązku zwrotu urządzenia:

Właściciel urządzenia elektrycznego alternatywnie do jego zwrotu, jest zobowiązany do współudziału w zakresie właściwego recyklingu urządzenia, tym samym zrzekając się prawa własności do niego. W tym celu stare urządzenie może być dostarczone do punktu zbiórki, który przeprowadza utylizację zgodnie z ustawą o odpadach i gospodarce odpadami.


Nie dotyczy to niezawierających elementów elektrycznych akcesoriów i urządzeń pomocniczych dołączonych do zużytych urządzeń.

Pozostałe wskazówki dotyczące utylizacji

Należy oddać urządzenie w takim stanie, aby możliwe było jego późniejsze ponowne wykorzystanie lub przetworzenie.

Urządzenia elektryczne mogą zawierać szkodliwe substancje. Nieprawidłowe obchodzenie się lub uszkodzenie urządzenia mogą stwarzać zagrożenia dla zdrowia lub powodować zanieczyszczenie wody lub gleby podczas późniejszego użytkowania.

Dane techniczne

Model	HE-FS-01
Napięcie	220-240 V~
Częstotliwość	50Hz/60Hz
Moc	1500 W
Klasa ochrony	II 
Zakres temperatur roboczych	0°C-40°C
Wilgotność (brak kondensacji)	≤ 75%
Poziom hałasu	55 dB(A)
Wymiary (Szer. x wys. x gł.) w mm	305 x 350 x 180



Gwarancja

Kaufland udziela Państwu gwarancji na 3 lata od daty zakupu.

Gwarancja nie obejmuje szkód związanych z nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi, użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem, nieprawidłowym obchodzeniem się z urządzeniem, naprawami przeprowadzanymi na własną rękę lub niewystarczającą konserwacją i pielęgnacją.

Informacje zgodne z rozporządzeniem (UE) 2015/1188

Identyfikator modelu: HE-FS-01

Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Jednostka
Moc cieplna				Tylko w przypadku elektrycznych akumulacyjnych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń: Rodzaj regulacji dopływu ciepła (należy wybrać jedną opcję)	
Nominalna moc cieplna	P_{nom}	1,5	kW	ręczny regulator doprowadzania ciepła z wbudowanym termostatem	nie
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P_{min}	0,9	kW	ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	nie
Maksymalna stała moc cieplna	$P_{max,c}$	1,5	kW	elektroniczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	nie
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne				moc cieplna regulowana wentylatorem	
Przy nominalnej mocy cieplnej	el_{max}	0,000	kW	Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)	
Przy minimalnej mocy cieplnej	el_{min}	0,000	kW	jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	nie
W trybie czuwania	el_{SB}	0,000	kW	co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	nie
				mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	tak
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	nie
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym	nie
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym	nie
				Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)	
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	nie
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	nie
				z regulacją na odległość	nie
				z adaptacyjną regulacją startu	nie
				z ograniczeniem czasu pracy	nie
				z czujnikiem ciepła promieniowania	nie
Dane teleadresowe	Kaufland Stiftung & Co. KG, Rötelstr. 35, 74172 Neckarsulm, Deutschland, Německo, Njemačka, Niemcy, Germania, Nemecko, Германия				

Stimate client,

Vă felicităm pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs cu un raport calitate-preț excelent care vă va aduce multe satisfacții.

Înainte de utilizarea aparatului familiarizați-vă cu toate instrucțiunile privind operarea și siguranța.

Utilizați aparatul numai în modul descris și numai în scopurile menționate. În cazul transmiterii aparatului unei alte persoane, predați-i, de asemenea, toate documentele aferente acestuia.

Pachetul de livrare (imaginea)

- Aerotermă rotativă
- Instrucțiuni de folosire

Verificați existența tuturor componentelor și aparatul cu privire la deteriorări survenite în timpul transportului.

Nu puneți în funcțiune aparatul dacă acesta este deteriorat!

În cazul defectării contactați un magazin Kaufland.

Siguranța



Citiți instrucțiunile de folosire!



Pericol de electrocutare!



Simbol general de semnalizare a pericolului!



Pericol de arsuri din cauza suprafețelor încinse!



Nu acoperiți aparatul în timpul funcționării.

Utilizarea conform destinației

- Acest aparat este destinat exclusiv încălzirii și ventilării încăperilor închise, uscate.
- Aparatul nu este adecvat ca aparat de încălzire principal. Acest produs este adecvat numai pentru încăperi bine izolate sau pentru utilizarea ocazională.
- Nu utilizați aparatul în aer liber.
- Aparatul este destinat exclusiv pentru uz casnic. Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea în scopuri profesionale.
- Folosiți aparatul numai pentru domeniul de utilizare descris și cu accesoriile originale. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului sunt considerate ca fiind neconforme. Producătorul nu răspunde pentru daunele produse ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau operării eronate.

Siguranța copiilor și a persoanelor



Avertizare!

Pericol de sufocare pentru copii atunci când se joacă cu materiale de ambalare!

- Țineți neapărat materialul de ambalare departe de copii.

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii de peste 8 ani, precum și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- Copiii nu li se permite să se joace cu aparatul și, prin urmare, trebuie supravegheați.
- Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii fără ca aceștia să fie supravegheați.
- Copiii mai mici de 3 ani trebuie ținuti departe de aparat, cu excepția cazului în care sunt supravegheați permanent.
- Copiii cu vârste cuprinse între 3 și 8 ani pot porni și opri aparatul numai atunci când sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea sigură a aparatului și au înțeles pericolele care pot rezulta, pornindu-se de la premisa că aparatul este amplasat sau instalat în poziția sa normală de utilizare.

- Copiii cu vârste cuprinse între 3 și 8 ani nu trebuie să introducă ștecărul în priză, nu trebuie să regleze aparatul, nu trebuie să curețe aparatul și/sau nu trebuie să efectueze acțiunile de întreținere destinate utilizatorului.



Precauție!

Pericol de arsuri din cauza suprafețelor încinse!

Anumite părți ale produsului pot deveni foarte fierbinți și pot cauza arsuri. Se va acționa cu deosebită precauție atunci când în preajma aparatului se află copii și persoane care necesită protecție.



Avertizare!

Acest aparat nu este echipat cu un dispozitiv pentru reglarea temperaturii din încăpere. Aparatul de încălzire nu trebuie utilizat în încăperi mici, locuite de persoane care nu pot părăsi singure încăperea, cu excepția cazului în care este asigurată monitorizarea permanentă.

Aspecte generale privind siguranța

- Aparatul nu se va utiliza atunci când cablul de alimentare sau carcasa sunt defecte.
- În cazul defectării cablului de alimentare, în vederea evitării pericolelor, acesta se va înlocui numai de către un centru autorizat de reparații.
- Reparațiile la aparat trebuie efectuate numai de către un service autorizat. Reparațiile necorespunzătoare pot avea drept urmare pericole semnificative pentru utilizator.
- Componentele defecte trebuie înlocuite numai cu piese de schimb originale. Numai aceste piese garantează faptul că sunt îndeplinite cerințele privind siguranța.
- Nu operați aparatul în apropierea surselor de foc deschis.
- Aparatul nu trebuie amplasat în apropiere de perdele, perne, fețe de masă, ziare și alte materiale inflamabile.
- Aparatul nu trebuie amplasat direct sub o priză de perete.
- Aparatul nu trebuie utilizat în imediata apropiere a unei căzi de baie, a unui duș sau a unei piscine.
- Aparatul trebuie amplasat în așa fel încât comutatorul și alte reglatoare să nu poată fi atinse de către o persoană aflată într-o cadă de baie sau sub duș.

- Acest aparat nu trebuie utilizat împreună cu un comutator programabil, un temporizator, un sistem de comandă de la distanță sau orice fel de alt dispozitiv care pornește aparatul de încălzire în mod automat, deoarece apare pericolul de incendiu în cazul în care aparatul este acoperit sau amplasat greșit.
- Conectați aparatul numai la surse de alimentare cu energie electrică ale căror tensiune și frecvență corespund indicațiilor de pe plăcuța de fabricație!
- Conectați aparatul numai la o priză cu împământare instalată corespunzător și nedeteriorată.
- Scoateți întotdeauna cablul de curent din priză trăgând de ștecăr, niciodată de cablu.



Precauție!

Pericol de arsuri din cauza suprafețelor încinse!

În timpul utilizării, părți ale aparatului se pot încinge foarte tare.

- Nu atingeți niciodată părțile fierbinți ale aparatului.
- După oprire, lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l atinge.



Avertizare!

Nu acoperiți aparatul!

Pericol de incendiu! Acoperirea aparatului poate conduce la supraîncălzire și poate cauza un incendiu.

- Protejați aparatul împotriva umidității și lichidelor.
- Asigurați-vă că apa sau alte lichide nu se scurg pe aparat, cablul de alimentare sau pe ștecăr.
- Nu introduceți aparatul, adaptorul de rețea și ștecărul în apă sau în alte lichide și nu țineți aceste piese sub apă curentă.
- Respectați indicațiile din secțiunea „Curățarea și îngrijirea”.

Înainte de prima punere în funcțiune

- Îndepărtați toate materialele de ambalare de pe aparat înainte de prima utilizări a acestuia.
- Curățați temeinic aparatul înainte de prima utilizări (pentru aceasta se va consulta secțiunea „Curățarea și îngrijirea”).

Cerințe privind locul de amplasare

- Așezați aparatul întotdeauna pe o suprafață de podea stabilă, uscată și plană.
- Așezați aparatul în așa fel încât să fie respectate următoarele distanțe minime față de piese de mobilier sau alte obiecte:
 - 50 cm lateral
 - 50 cm în sus
 - 50 cm în spate
 - 100 cm în față
- Nu amplasați aparatul într-un mediu foarte cald, ud sau umed.
- Nu amplasați aparatul în apropiere de materiale inflamabile.
- Nu expuneți aparatul razelor directe ale soarelui sau căldurii.
- Temperatura mediului ambiant trebuie să se situeze în intervalul 0 - 40 °C.
- Umiditatea aerului (fără condens) trebuie să fie ≤ 75 %.

Denumirea pieselor (imaginea 1)

- a** Mâner de transport (pe latura posterioară a aparatului)
- b** Grilaj de aerisire
- c** Iluminare „efect de șemineu”
- d** Grilaj de protecție
- e** Picior
- f** Comutator contact de siguranță
- g** Regulator de temperatură
- h** Comutator trepte de putere





Operare și exploatare


Indicație:



Este posibil ca la prima utilizare aparatul să degaje pentru scurt timp un miros. Acest lucru este inofensiv și nu afectează funcționalitatea aparatului. Asigurați o aerisire suficientă, de ex. prin deschiderea unei ferestre.


Amplasarea și pornirea aparatului (imaginea 1 + 2 + 3)

- Apucați aparatul de mâner (**a**) și așezați-l pe o suprafață de podea stabilă, uscată și plană.
- Aveți grijă ca butonul pentru treptele de putere (**h**) să fie în poziția „0” și regulatorul de temperatură (**g**) să se afle în poziția „OFF”.
- Introduceți ștecărul într-o priză instalată în mod corespunzător.
- Reglați temperatura cu ajutorul regulatorului de temperatură (**g**) (consultați secțiunea „Reglarea temperaturii”).
- Rotiți comutatorul pentru trepte de putere (**h**) în poziția dorită:

Simboluri	Descriere
0	Aparatul este oprit
	Porniți, numai efectul de șemineu
	Nivelul de încălzire I
	Nivel de încălzire II
	Funcție de pivotare automată

- Rotiți comutatorul pentru trepte de putere (**h**) în poziția „” pentru a porni aparatul și efectul de șemineu (**c**).
- Pentru a activa funcția de încălzire, rotiți comutatorul pentru trepte de putere (**h**) la

„” pentru nivelul de încălzire I, pentru a crește puterea de încălzire, rotiți comutatorul pentru trepte de putere **(h)** la „” pentru nivelul de încălzire II.

- Pentru a opri nivelurile de încălzire, rotiți comutatorul pentru trepte de putere **(h)** înapoi în poziția „” pentru efectul de șemineu **(c)**.
- Pentru a opri aparatul, rotiți comutatorul pentru trepte de putere **(h)** în poziția „0”.

Indicație:

Funcția efectul de șemineu **(c)** este independentă de funcția de încălzire. Puteți activa efectul de șemineu **(c)** fără a porni încălzitorul.




Reglarea temperaturii (imaginea)

Regulatorul de temperatură **(g)** poate fi reglat fără trepte. Rotirea regulatorului de temperatură în sens orar are drept efect o temperatură mai mare, rotirea în sens anti-orar o temperatură mai scăzută.

- Rotiți regulatorul de temperatură **(g)** mai întâi în sens orar până la opritor.
- După ce în încăperea s-a atins temperatura dorită, rotiți regulatorul de temperatură încet în sens anti-orar, până când se aude un clic.
 - Aceasta înseamnă că elementul de încălzire s-a oprit.
 - Dacă temperatura din încăperea scade sub valoarea reglată, elementul de încălzire pornește din nou.
 - Elementul de încălzire va fi acum pornit și oprit automat și astfel temperatura din încăperea este menținută relativ constantă.

Pornirea funcției de pivotare (oscilare) (imaginea)

Pentru o mai bună distribuire a aerului în încăperea, puteți porni funcția de pivotare.

- Rotiți comutatorul pentru trepte de putere **(h)** pentru funcția de pivotare în poziția „”.
- Aparatul se va roti ușor dus-întors pe piedestal într-o mișcare oscilantă.
- Pentru a dezactiva din nou funcția de pivotare, rotiți comutatorul pentru trepte de putere **(h)** la unul dintre nivelurile de încălzire „” sau „”.

Oprirea aparatului

- Pentru a opri aparatul, rotiți comutatorul pentru treptele de putere **(h)** în sens anti-orar până la opritor, în poziția „0”.
- Scoateți ștecărul din priză după fiecare utilizare.
- Lăsați aparatul să se răcească complet.

Protecție la supraîncălzire

Aparatul este prevăzut cu o protecție la supraîncălzire. Dacă aparatul se supraîncălzește, elementul de încălzire se oprește automat.

- În acest caz, rotiți regulatorul de temperatură **(g)** tot în sens anti-orar în poziția „OFF”.
- Rotiți comutatorul pentru treptele de putere **(h)** în sens anti-orar până la opritor, în poziția „0”.
- Scoateți ștecărul din priză pentru a reseta protecție la supraîncălzire.
- Lăsați aparatul să se răcească la temperatura camerei, înainte de a-l pune din nou în funcțiune.
- De îndată ce aparatul s-a răcit din nou, introduceți ștecărul într-o priză instalată în mod corespunzător.
- Verificați dacă aparatul poate elibera suficient de bine căldura produsă și, dacă este posibil, eliminați problema:
 - Aparatul este obstrucționat?
 - Este amplasat prea aproape de un perete sau de un alt obstacol?
 - Grilajul de protecție **(d)** de pe partea din față a aparatului și grilajul de ventilație **(b)** de pe partea din spate a aparatului sunt libere?

Siguranță în caz de răsturnare

(**imaginea 1/f**)

Aparatul este echipat în partea inferioară cu un comutator contact de siguranță **(f)**. Dacă dispozitivul se răstoarnă, dispozitivul se oprește imediat. Aparatul pornește din nou numai după ce se află în poziție verticală și astfel comutatorul contact de siguranță **(f)** este acționat.

Curățarea și îngrijirea



Avertizare!

Pericol de electrocutare din cauza umezelii!

- Protejați aparatul împotriva umidității și lichidelor.
- Asigurați-vă că apa sau alte lichide nu se scurg pe aparat, cablul de alimentare sau pe ștecăr.
- Nu introduceți aparatul, adaptorul de rețea și ștecărul în apă sau în alte lichide și nu țineți aceste piese sub apă curentă.



Precauție!

Pericol de arsuri din cauza suprafețelor încinse! În timpul utilizării, părți ale aparatului se pot încinge foarte tare.

- Nu atingeți niciodată părțile fierbinți ale aparatului.
- Lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l curăța.

Atenție!

Umiditatea sau lichidele pot deteriora aparatul în mod ireparabil.

Asigurați-vă că la curățare, umiditatea sau lichidele nu pot pătrunde în aparat.

Atenție!

Pentru a evita deteriorarea suprafeței aparatului, nu utilizați bureți abrazivi sau substanțe de curățare abrazive.

- Înaintea curățării, opriți aparatul și deconectați-l de la rețeaua electrică.
- Înaintea curățării lăsați aparatul să se răcească complet.
- Curățați aparatul numai cu o lavetă ușor umezită și apoi uscați aparatul cu grijă.
- Îndepărtați eventualele depuneri de praf de pe grilajul de ventilație **(b)** și grilajul de protecție **(d)** cu ajutorul unui aspirator, folosind o putere de aspirare redusă.

Depozitarea

- Dacă nu utilizați aparatul pentru o perioadă mai îndelungată, scoateți ștecărul din priză.
- Lăsați aparatul să se răcească complet.
- Depozitați aparatul într-un loc curat, fără praf și uscat.

Eliminarea

Eliminarea ambalajului

Ambalajul produsului este fabricat din materiale reciclabile. Eliminați materialele de ambalare în conformitate cu marcajele acestora prin intermediul centrelor publice de colectare, respectiv în conformitate cu prevederile naționale specifice.

Eliminarea aparatelor uzate



Atunci când nu mai doriți să utilizați aparatul electric, predați-l unui centru public de colectare a aparatelor electrice uzate. Aparatele electrice uzate nu trebuie în niciun caz aruncate în containerele pentru gunoi (a se vedea simbolul).

Nu eliminați echipamentele electrice cu deșeurile menajare.

Conform directivei europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și în sensul punerii în aplicare în legislația națională, echipamentele electrice uzate trebuie colectate separat și predate la un centru de reciclare care respectă cerințele de mediu.

Alternativa de reciclare la solicitarea restituirii: Alternativ la posibilitatea de restituire, proprietarul aparatului electric are obligația de a oferi asistență la reciclarea conform normelor aplicabile, în cazul transmiterii dreptului de proprietate. Echipamentul uzat poate fi predat în acest sens și unui centru de restituire care efectuează eliminarea în sensul legii naționale cu privire la economia circulară și gestionarea deșeurilor.


Nu sunt vizate accesoriile anexate la aparatele uzate și mijloacele auxiliare fără componente electrice.

Indicații suplimentare privind eliminarea

Predați aparatul electric uzat fără a afecta re folosirea sau valorificarea a acestuia.

Aparatele electrice uzate pot conține substanțe poluante. În cazul manipulării necorespunzătoare sau deteriorării aparatului, cu ocazia valorificării ulterioare, aceste substanțe pot cauza probleme de sănătate sau infesta apa și solul.

Date tehnice

Model	HE-FS-01
Tensiunea	220-240 V~
Frecvența	50Hz/60Hz
Putere	1500 W
Clasa de protecție	II 
Intervalul temperaturii de operare	0 °C - 40 °C
Umiditatea aerului (fără condens)	≤ 75 %
Zgomot	55 dB(A)
Dimensiuni (Î x L x A) în mm	305 x 350 x 180



Garanția

Kaufland acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării.

Sunt exceptate de la garanție daunele provocate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor de folosire, utilizării abuzive, manipulării necorespunzătoare, reparațiilor neautorizate sau întreținerii și îngrijirii insuficiente.

Informații conform Regulamentului (UE) 2015/1188

Identificator de model: HE-FS-01				
Parametru	Simbol	Valoare	Unitate	
Puterea termică				
Puterea termică nominală	P_{nom}	1,5	kW	
Puterea termică minimă (cu titlu indicativ)	P_{min}	0,9	kW	
Puterea termică maximă continuă	$P_{max,c}$	1,5	kW	
Consumul auxiliar de energie electrică				
La putere termică nominală	$e_{l,max}$	0,000	kW	
La putere termică minimă	$e_{l,min}$	0,000	kW	
În modul standby	$e_{l,SB}$	0,000	kW	
Numai în cazul aparatelor electrice pentru încălzire locală cu acumulator de căldură: Modul de acumulare a căldurii (alegeți o variantă)				
control manual al sarcinii termice, cu termostat integrat				nu
control manual al sarcinii termice, ca răspuns la temperatura camerei și/sau exterioară				nu
control electronic al sarcinii termice, ca răspuns la temperatura camerei și/sau exterioară				nu
putere termică comandată de ventilator				nu
Tip de putere termică/controlul temperaturii camerei (selectați o variantă)				
cu o singură treaptă de putere termică și fără controlul temperaturii camerei				nu
două sau mai multe trepte de putere manuale, fără controlul temperaturii camerei				nu
cu controlul temperaturii camerei prin intermediul unui termostat mecanic				da
cu control electronic al temperaturii camerei				nu
cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare zilnică				nu
cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare săptămânală				nu
Alte opțiuni de control (se pot selecta mai multe variante)				
controlul temperaturii camerei, cu detectarea prezenței				nu
controlul temperaturii camerei, cu detectarea unei ferestre deschise				nu
cu opțiune de control la distanță				nu
cu demaraj adaptabil				nu
cu limitarea timpului de funcționare				nu
cu senzor cu bulb negru				nu
Date de contact	Kaufland Stiftung & Co. KG, Rötelstr. 35, 74172 Neckarsulm Deutschland, Německo, Njemačka, Niemcy, Germania, Nemecko, Германия			

Vážená zákazníčka, vážení zákazník!

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového prístroja. Rozhodli ste sa pre výrobok s výborným výkonom za vynikajúcu cenu, ktorý vám prinesie veľa radosti.

Pred použitím prístroja sa oboznámte so všetkými pokynmi týkajúcimi sa obsluhy a bezpečnosti.

Prístroj používajte len predpísaným spôsobom a na účely, na ktoré je určený. Pri odovzdávaní prístroja tretej strane jej odovzdajte aj všetky podklady.

Rozsah dodávky (obrázok 1)

- Oscilačný teplovzdušný ventilátor
- Návod na obsluhu

Skontrolujte, či vám boli dodané všetky diely a či sa prístroj pri preprave nepoškodil.

Poškodený prístroj neuvádzajte do prevádzky!

V prípade poškodenia sa obráťte na niektorú z pobočiek Kaufland.

Bezpečnosť



Prečítajte si návod na obsluhu!



Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!



Všeobecný symbol nebezpečenstva!



Nebezpečenstvo popálenia horúcimi povrchmi!



Počas prevádzky prístroj nezakrývajte.

Použitie v súlade s určením

- Tento prístroj je určený výhradne na vyhrievanie a vetranie uzavretých suchých miestností.
- Tento prístroj nie je vhodný ako hlavný zdroj tepla na vyhrievanie. Tento výrobok je vhodný iba pre dobre izolované miestnosti alebo na príležitostné použitie.
- Prístroj nepoužívajte vo vonkajšom prostredí.
- Prístroj je určený len na používanie v domácnostiach. Nie je určený na používanie v obchodných prevádzkach.
- Prístroj používajte len na predpísané účely a s originálnym príslušenstvom. Každé iné použitie alebo zmeny na prístroji sú v rozpore s účelom použitia. Za škody vzniknuté následkom použitia v rozpore s určením alebo zlej obsluhy nepreberá predávajúci zodpovednosť.

Bezpečnosť detí a osôb



Výstraha!

Nebezpečenstvo udusenía detí pri hre s obalovým materiálom!

- Obalový materiál vždy uschovávajúte mimo dosahu detí.

- Tento prístroj môžu obsluhovať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sa im poskytol dohľad alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a porozumeli z toho vyplývajúcim nebezpečenstvám.
- Deti sa nesmú s prístrojom hrať, a preto musia byť pod dohľadom.
- Čistenie a používateľskú údržbu prístroja nesmú robiť deti bez dozoru.
- Deťom mladším ako 3 roky sa musí zabrániť v prístupe k spotrebiču, pokiaľ nie sú trvalo pod dozorom.
- Deti vo veku od 3 rokov a mladšie ako 8 rokov môžu spotrebič zapnúť alebo vypnúť len za predpokladu, že spotrebič je na svojom mieste alebo nainštalovaný do normálnej prevádzkovej polohy a že sú pod dozorom alebo dostali pokyny, ako bezpečne používať spotrebič a chápu riziká, ktoré sú s ním spojené.
- Deti vo veku od 3 rokov a mladšie ako 8 rokov nesmú pripojiť prístroj do zásuvky, regulovať ho alebo čistiť, alebo vykonávať údržbu používateľom.



Varovanie!

Nebezpečenstvo popálenia horúcimi povrchmi!

Niektoré časti tohto výrobku sa môžu stať veľmi horúcimi a môžu spôsobiť popálenie. Zvláštnu pozornosť venujte vtedy, ak sú prítomné zraniteľné osoby alebo deti.



Výstraha!

Tento prístroj nie je vybavený zariadením na reguláciu izbovej teploty. Toto výhrevné teleso sa nesmie používať v malých miestnostiach obývaných osobami, ktoré nemôžu sami opustiť miestnosť, ibaže je zaistený trvalý dohľad.

Všeobecná bezpečnosť

- Prístroj sa nesmie používať v prípade poškodenia sieťového kábla alebo krytu.
- V prípade poškodenia sieťového kábla ho smie vymeniť len autorizovaný servis, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
- Prístroj smie opravovať iba autorizovaný servis. Neodborné opravy môžu znamenať pre používateľa značné riziko.
- Chybné súčasti smú byť nahradené iba originálnymi náhradnými dielmi. Iba pri takých dieloch je zaistené splnenie bezpečnostných požiadaviek.
- Prístroj nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa.
- Tento prístroj nesmie byť umiestnený v blízkosti závesov, vankúšov, obrusov, novín a iných horľavých materiálov.
- Prístroj nesmie byť umiestnený priamo pod zásuvkou.
- Prístroj nesmie byť používaný v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo bazéna.
- Prístroj by mal byť inštalovaný tak, aby sa osoby, ktoré sa nachádzajú vo vani alebo pod sprchou, nemohli dotknúť spínačov a iných ovládacích prvkov prístroja.
- Tento prístroj nesmie byť používaný s programovým spínačom, časovačom, samostatným diaľkovým ovládačom alebo zariadením, ktoré automaticky zapne vyhrievacie teleso, pretože v prípade zakrytia alebo nesprávneho umiestnenia prístroja hrozí nebezpečenstvo vzniku požiaru.
- Prístroj zapájajte len do takého zdroja prúdu, ktorého napätie a frekvencia zodpovedajú údajom na typovom štítku!

- Prístroj pripojte len do nepoškodenej, podľa predpisov inštalovanej zásuvky s ochranným kontaktom.
- Sieťovú zástrčku odpájajte zo zásuvky vždy za zástrčku, nikdy nie za kábel.



Varovanie!

Nebezpečenstvo popálenia horúcimi povrchmi!

Časti prístroja môžu byť počas prevádzky veľmi horúce.

- Nikdy sa nedotýkajte horúcich častí prístroja.
- Po vypnutí nechajte prístroj najprv vychladnúť, až potom sa ho môžete dotknúť.



Výstraha!

Prístroj nezakrývajte!

Nebezpečenstvo požiaru! Zakrytie prístroja môže viesť k prehriatiu a spôsobiť požiar.

- Chráňte prístroj pred vlhkosťou a prenikaním kvapalín.
- Zaistite, aby na prístroj, sieťový kábel alebo sieťovú zástrčku nekvapkala voda či iné kvapaliny.
- Prístroj, prírodný kábel a sieťovú zástrčku nenamáčajte do vody alebo do iných kvapalín ani ich neumývajte pod tečúcou vodou.
- Venujte pozornosť odseku „Čistenie a starostlivosť“.

Pred prvým uvedením do prevádzky

- Pred prvým použitím odstráňte z prístroja všetky obalové materiály.
- Pred prvým použitím prístroj dôkladne vyčistite (pozri k tomu odsek „Čistenie a starostlivosť“).

Požiadavky na miesto inštalácie

- Prístroj vždy umiestnite na stabilnú, suchú a rovnú plochu.
- Prístroj umiestnite tak, aby boli zachované nasledujúce minimálne vzdialenosti od nábytku alebo iných predmetov:
 - 50 cm po bokoch
 - 50 cm hore
 - 50 cm vzadu
 - 100 cm vpredu
- Neumiestňujte prístroj do horúceho, mokrého alebo veľmi vlhkého prostredia.
- Neumiestňujte prístroj do blízkosti horľavých materiálov.
- Nevystavujte prístroj priamemu slnečnému žiareniu alebo prílišnému teplu.
- Teplota okolia musí byť v rozmedzí 0 – 40 °C.
- Vlhkosť vzduchu (bez kondenzácie) musí byť ≤ 75 %.

Opis súčastí (obrázok 1)

- a** Držadlo (na zadnej strane prístroja)
- b** Vetracia mriežka
- c** Osvetlenie „komínový efekt“
- d** Ochranná mriežka
- e** Podstavec
- f** Bezpečnostný kontaktný spínač
- g** Regulátor teploty
- h** Regulačné koliesko





Obsluha a prevádzka




Upozornenie:


Pri prvom použití môže z prístroja krátko vychádzať zápach. Toto je neškodné a nemá to vplyv na funkčnosť zariadenia. Zaisťte dostatočné vetranie, napr. otvorte okno.

Umiestnenie a zapnutie prístroja (obrázok 1 + 2 + 3)

- Uchopte prístroj za držadlo (**a**) a umiestnite ho na stabilnú, suchú a rovnú plochu.
- Uistite sa, že regulačné koliesko (**h**) je nastavené na „0“ a regulátor teploty (**g**) je v polohe „OFF“.
- Sieťovú zástrčku zasuňte do predpísavo inštalovanej zásuvky s ochranným kontaktom.
- Pomocou regulátora teploty (**g**) nastavte teplotu (pozrite časť „Nastavenie teploty“).
- Regulačné koliesko (**h**) otočte do želanej polohy:

Symbody Regulačné koliesko	Popis
0	Prístroj je vypnutý
	Zapnutie, len komínový efekt
	Úroveň ohrevu I
	Úroveň ohrevu II
	Funkcia automatického otočenia

- Regulačné koliesko (**h**) otočte do želanej polohy „“ pre zapnutie prístroja a komínového efektu (**c**).
- Pre zapnutie funkcie ohrevu otočte regulačné koliesko (**h**) na „“ pre Úroveň ohrevu I, pre zvýšenie vykurovacieho výkonu otočte regulačné koliesko (**h**) na „“ pre Úroveň ohrevu II.

- Regulačné koliesko **(h)** otočte naspäť do želanej polohy „“ pre vypnutie prístroja a pre komínový efekt **(c)**.
- Regulačné koliesko **(h)** otočte do polohy „0“ pre vypnutie prístroja.

Upozornenie:

Funkcia komínového efektu **(c)** je nezávislá od ohrievacej funkcie. Komínový efekt **(c)** môžete zapnúť bez toho, aby ste zapli ohrievač.




Nastavenie teploty (obrázok)

Regulátor teploty **(g)** je plynulo nastaviteľný. Otáčaním regulátora teploty v smere hodinových ručičiek nastavíte vyššiu teplotu, otáčaním proti smeru hodinových ručičiek nastavíte nižšiu teplotu.

- Najprv otočte regulátor teploty **(g)** v smere hodinových ručičiek až na doraz.
- Hneď ako je v miestnosti dosiahnutá požadovaná teplota, pomaly otáčajte regulátorom teploty proti smeru hodinových ručičiek, kým nezačujete cvaknutie.
 - To znamená, že vyhrievací článok je vypnutý.
 - Ak teplota v miestnosti klesne pod nastavenú hodnotu, vykurovací článok sa znovu zapne.
 - Vyhrievací článok sa bude teraz automaticky zapínať a vypínať a udržiavať izbovú teplotu na približne konštantnej úrovni.

Zapnutie funkcie otáčania (oscilácia) (obrázok)

Pre lepšie rozdelenie vzduchu v miestnosti môžete zapnúť funkciu otáčania.

- Regulačné koliesko **(h)** otočte pre funkciu otočenia do polohy „“.
- Prístroj na podstavci sa pomaly otáča kývavým pohybom sem a tam.
- Aby ste funkciu otočenia znovu vypli, regulačné koliesko **(h)** otočte do jednej z úrovní ohrevu „“, príp. „“.

Vypnutie prístroja

- Ak chcete prístroj vypnúť, otočte regulačné koliesko **(h)** proti smeru hodinových ručičiek až na doraz do polohy „0“.
- Po každom použití vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Nechajte prístroj kompletne vychladnúť.

Ochrana proti prehriatiu

Prístroj je vybavený ochranou proti prehriatiu. Ak sa prístroj prehrieva, vyhrievací článok sa automaticky vypne.

- V tom prípade otočte regulátor teploty **(g)** proti smeru hodinových ručičiek až na doraz do polohy „OFF“.
- Otočte regulačné koliesko **(h)** proti smeru hodinových ručičiek až na doraz do polohy „0“.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky, aby ste resetovali ochranu proti prehriatiu.
- Pred opätovným použitím nechajte prístroj vychladnúť na izbovú teplotu.
- Hneď ako sa prístroj znovu ochladí, sieťovú zástrčku zapojte do správne nainštalovanej zásuvky s ochranným kontaktom.
- Skontrolujte, či prístroj môže dostatočne vydávať teplo a prípadný problém vyriešte:
 - Nie je prístroj zakrytý?
 - Nie je prístroj umiestnený príliš blízko pri stene či inej prekážke?
 - Je ochranná mriežka **(d)** na prednej strane prístroja a vetracia mriežka **(b)** na zadnej strane prístroja voľná?

Ochrana pri prevrátení (obrázok)

Prístroj je v spodnej časti vybavený bezpečnostným kontaktným spínačom **(f)**. Ak sa prístroj prevráti, ihneď sa vypne. Prístroj sa znovu zapne až vo chvíli, keď je v zvislej polohe, a je tak aktivovaný bezpečnostný spínač **(f)**.

Čistenie a starostlivosť



Výstraha!

Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom následkom vlhkosti!

- Chráňte prístroj pred vlhkosťou a prenikaním kvapalín.
- Zaistite, aby na prístroj, sieťový kábel alebo sieťovú zástrčku nekvapkala voda či iné kvapaliny.
- Prístroj, prívodný kábel a sieťovú zástrčku nenamáčajte do vody alebo do iných kvapalín ani ich neumývajte pod tečúcou vodou.



Varovanie!

Nebezpečenstvo popálenia horúcimi povrchmi! Časti prístroja môžu byť počas prevádzky veľmi horúce.

- Nikdy sa nedotýkajte horúcich častí prístroja.
- Pred čistením prístroja ho nechajte najprv úplne vychladnúť.

Pozor!

Vlhkosť alebo kvapaliny môžu prístroj neopravitelne poškodiť.

Zaistite, aby počas čistenia nedošlo k vniknutiu vlhkosti alebo kvapalín do prístroja.

Pozor!

Nepoužívajte abrazívne hubky ani abrazívne čistiace prostriedky, aby nedošlo k poškodeniu povrchu prístroja.

- Pred čistením prístroj vypnite a odpojte od elektrickej siete.
- Pred čistením nechajte prístroj kompletne vychladnúť.
- Prístroj čistite iba mierne navlhčenou handričkou a potom ho dôkladne vysušte.
- Prípadné usadeniny prachu na vetracej mriežke **(b)** a ochrannej mriežke **(d)** opatrne odstráňte vysávačom nastaveným na nízky nasávací výkon.

Skladovanie

- Ak nebudete prístroj dlhšie používať, odpojte sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Nechajte prístroj kompletne vychladnúť.
- Prístroj skladujte na čistom, bezprašnom a suchom mieste.

Likvidácia

Likvidácia obalu

Obal výrobku je vyrobený z materiálov vhodných na recykláciu. Obalové materiály odstraňujte v súlade s ich označením v rámci verejných zberných dvorov, resp. podľa miestnych predpisov.

Likvidácia starého prístroja



Ak už elektrický prístroj ďalej nepoužívate, bezplatne ho odovzdajte vo verejnom zbernom dvore pre staré elektrické prístroje. Elektropřístroje po životnosti sa v žiadnom prípade nesmú dostať do smetných nádob na komunálny odpad (pozrite symbol).

Elektrické prístroje neodhadzujte do odpadu z domácností.

Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických použitých prístrojov a jej implementácie do národných právnych predpisov sa staré elektrické prístroje musia zbierať osobitne a posielajú sa na recykláciu šetrnú k životnému prostrediu.


Alternatíva recyklácie k požiadavke vrátenia: Majiteľ elektrického prístroja sa zaväzuje alternatívne namiesto vrátenia k spolupráci pri primeranom zužitkovaní v prípade vzdania sa vlastníctva. Na tento účel môže byť starý prístroj odovzdaný aj do zberného miesta, ktoré zneškodňuje v súlade s národnými zákonmi o recyklácii a odpade.

Diely príslušenstva a pomôcky bez elektrických komponentov pridané k starým prístrojom sa toho netýkajú.

Ďalšie pokyny k likvidácii

Váš starý elektrický prístroj odovzdajte tak, aby nebola ovplyvnená jeho ďalšia recyklácia. Staré elektrické prístroje môžu obsahovať škodlivé látky. Pri nesprávnej manipulácii alebo poškodení prístroja môžu tieto pri jeho neskoršej recyklácii spôsobiť ujmu na zdraví alebo znečistiť vodné toky či pôdu.

Technické údaje

Model	HE-FS-01
Napätie	220 - 240 V~
Frekvencia	50Hz/60Hz
Príkion	1 500 W
Trieda ochrany	II 
Rozsah prevádzkových teplôt	0 - 40 °C
Vlhkosť vzduchu (bez kondenzácie)	≤ 75 %
Hluk	55 dB(A)
Rozmery (Š × V × H) v mm	305 x 350 x 180



Záruka

Kaufland vám poskytuje záruku 3 roky, ktorá začína plynúť dňom kúpy.

Zo záruky sú vylúčené poškodenia, ktoré boli spôsobené nerešpektovaním pokynov v návode na obsluhu, nesprávnym používaním, neodborným zaobchádzaním, samovoľnými opravami alebo nedostatočnou údržbou a starostlivosťou.

Údaje podľa nariadenia (EÚ) 2015/1188

Identifikačný/-é kód/-y modelu: HE-FS-01

Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka	Jednotka
Tepelný výkon				Iba pre elektrické akumuláčn é lokálne ohrievače priestoru: Spôsob prívodu tepla (prosím, vyberte jednu možnosť)	
Menovitý tepelný výkon	P_{nom}	1,5	kW	manuálne ovládanie množstva tepla so zabudovaným termostatom	nie
Minimálny tepelný výkon (orientačne)	P_{min}	0,9	kW	manuálne ovládanie množstva tepla so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty	nie
Maximálny priebežný tepelný výkon	$P_{max,c}$	1,5	kW	elektronické ovládanie množstva tepla so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty	nie
Vlastná spotreba elektrickej energie				tepelný výkon s pomocou ventilátora	
Pri menovitom tepelnom výkone	$e_{l_{max}}$	0,000	kW	Druh ovládania tepelného výkonu/izbovej teploty (prosím, vyberte jednu možnosť)	
Pri minimálnom tepelnom výkone	$e_{l_{min}}$	0,000	kW	jednoúrovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty	nie
V pohotovostnom režime	$e_{l_{SB}}$	0,000	kW	dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty	nie
				s ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom	áno
				s elektronickým ovládaním izbovej teploty	nie
				elektronické ovládanie izbovej teploty a denný časovač	nie
				elektronické ovládanie izbovej teploty a týždenný časovač	nie
				Ďalšie možnosti ovládania (možnosť viacnásobného výberu)	
				ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti	nie
				ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna	nie
				s možnosťou diaľkového ovládania	nie
				s prispôsobivým ovládaním spustenia	nie
				s obmedzením času prevádzky	nie
				so snímačom čiernej žiarovky	nie
Kontaktné údaje	Kaufland Stiftung & Co. KG, Rötelstr. 35, 74172 Neckarsulm, Deutschland, Německo, Njemačka, Niemcy, Germania, Nemecko, Германия				

Уважаеми клиенти,

Поздравяваме Ви с покупката на Вашия нов уред. Избрали сте продукт с прекрасно съотношение цена/качество, който ще Ви доставя много радости.

Преди да използвате уреда, запознайте се с всички инструкции за обслужване и безопасност.

Използвайте уреда само според описанието и за посочените области на приложение.

При предаване на уреда на трети лица предайте им и цялата му документация.

Обхват на доставката (фиг. 1)

- Вентилаторна печка с осцилираща функция
- Инструкция за употреба

Проверете дали са налице всички части и дали по уреда няма повреди от транспортирането.

Не пускайте в експлоатация повреден уред! При повреда, моля, обръщайте се към филиал на Kaufland.

Безопасност



Прочетете инструкцията за употреба!



Опасност от електрическо напрежение!



Общ символ за опасност!



Опасност от изгаряне поради горещи повърхности!



Не покривайте уреда по време на работа!

Употреба по предназначение

- Този уред е предназначен единствено за отопление и вентилация на затворени, сухи помещения.
- Уредът не е подходящ за употреба като основен отоплителен уред. Този продукт е подходящ само за добре изолирани помещения или за нередовна употреба.
- Не използвайте уреда на открито.
- Уредът е предназначен само за домашна употреба. Той не е предвиден за промишлено приложение.
- Използвайте уреда само за описаното приложение и с оригиналните принадлежности. Всяка друга употреба или изменение се смятат за несъответстващи на предназначението. Не се поема отговорност за щети, причинени от употреба, несъответстваща на предназначението, или неправилно обслужване.

Безопасност на деца и хора



Предупреждение!

Съществува опасност от задушаване на децата при игра с опаковката!

- Непременно дръжте опаковъчния материал далеч от деца.

- Деца на възраст над 8 години, както и възрастни хора с намалени физически, сензорни или ментални способности или с недостатъчно опит и познания, могат да използват уреда само под наблюдение или след като са инструктирани относно безопасната му работа и са разбрали произтичащите от това опасности.
- Деца не трябва да си играят с уреда и затова трябва да бъдат наблюдавани.
- Почистването и поддръжката на този уред не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Децата на възраст под 3 години трябва да бъдат държани далеч от уреда, освен ако не са под постоянно наблюдение.
- Децата на възраст над 3 и под 8 години могат да включват и изключват уреда само ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасното му използване и са разбрали произтичащите от него опасности, при условие че уредът е поставен в нормално си положение на употреба или е монтиран.

- Децата на възраст между 3 и 8 години не трябва да включват щепсела в контакта, да регулират уреда, да го почистват и/или да извършват потребителската поддръжка.



Внимание!

Опасност от изгаряне поради горещи повърхности!

Някои части от продукта може да станат много горещи и да причинят изгаряния. Изисква се особено внимание, когато присъстват деца и хора с увреждания.



Предупреждение!

Този уред не е оборудван с устройство за регулиране на стайната температура. Отоплителният уред не трябва да се използва в малки помещения, обитавани от лица, които не могат сами да напуснат помещението, освен ако им е осигурено постоянно наблюдение.

Общи инструкции за безопасност

- Уредът не трябва да се използва, ако са повредени захранващият кабел или корпусът.
- Ако захранващият кабел е повреден, той може да бъде заменен само от оторизиран сервиз, за да се предотвратят опасности.
- Ремонти по уреда могат да се извършват само от оторизиран сервиз. Неправомерните ремонти може да доведат до значителни опасности за потребителя.
- Дефектните компоненти трябва да бъдат заменяни само с оригинални резервни части. Само при тези части има гаранция, че са изпълнени изискванията за безопасност.
- Не използвайте устройството в близост до открит огън.
- Уредът не трябва да се поставя в близост до завеси, възглавници, покривки за маса, вестници и други горими материали.
- Уредът не трябва да се поставя непосредствено под стенен контакт.
- Уредът не трябва да се използва в непосредствена близост до вана, душ или басейн.

- Уредът трябва да бъде инсталиран така, че превключвателят и другите бутони да не могат да бъдат докосвани от намиращо се във ваната или под душа лице.
- Този уред не трябва да се използва с програматор, таймер, система за дистанционно управление или друго устройство, което автоматично включва отоплителния уред, тъй като има опасност от пожар, ако уредът бъде покрит или неправилно поставен.
- Свързвайте уреда само към електрозахранване, чиито напрежение и честота съответстват на данните от типовия етикет!
- Свързвайте уреда само към безопасен контакт, който не е повреден и е инсталиран в съответствие с изискванията.
- Винаги изключвайте мрежовото захранване, като дърпате щепсела от контакта, никога не дърпайте кабела.



Внимание!

Опасност от изгаряне поради горещи повърхности!

Частите на уреда могат да станат много горещи по време на работа.

- Никога не докосвайте горещите части на уреда.
- Оставете уреда след изключване първо да се охлади, преди да го пипате.



Предупреждение!

Не покривайте уреда!

Опасност от пожар! Покриването на уреда може да доведе до прегряване и да предизвика пожар.

- Пазете уреда от влага и навлизане на течности.
- Уверявайте се, че върху уреда, захранващия кабел или върху щепсела не капе вода или други течности.
- Не потапяйте уреда, свързващия кабел или щепсела във вода или в други течности и не дръжте тези части под течаща вода.
- Спазвайте инструкциите в раздел „Почистване и поддръжка“.

Преди първото пускане в експлоатация

- Преди първата употреба отстранете всички опаковъчни материали от уреда.
- Почистете внимателно уреда преди първата употреба (за целта вижте раздел „Почистяване и поддръжка“).

Изисквания за мястото на поставяне

- Винаги поставяйте уреда върху стабилна, суха, равна и хоризонтална повърхност.
- Поставете уреда по такъв начин, че да бъдат спазени следните минимални разстояния до мебели или други предмети:
 - 50 cm настрани
 - 50 cm нагоре
 - 50 cm назад
 - 100 cm напред
- Не поставяйте уреда в горещца, мокра или много влажна среда.
- Не поставяйте уреда в близост до горими материали.
- Не излагайте уреда на пряка слънчева светлина или горещина.
- Температурата на околната среда трябва да бъде в диапазона от 0 – 40°C.
- Влажността на въздуха (без кондензация) трябва да бъде $\leq 75\%$.

Наименование на частите (фиг. 1)

- a** Дръжка за носене (на гърба на уреда)
- b** Решетка на вентилатора
- c** Ефект за осветление „камина“
- d** Предпазна решетка
- e** Опорен крак
- f** Предпазен контактен прекъсвач
- g** Температурен регулатор
- h** Кръгов селектор

Обслужване и експлоатация


Указание:




При първата употреба уредът за кратко може да отделя миризма. Тя е безопасна и не уврежда функционалността на уреда. Погрижете се за достатъчно проветрение, като например отворите прозорец.

Поставяне и включване на уреда (фиг. 1 + 2 + 3)

- Хванете уреда за дръжката за носене (**a**) и го поставете на стабилна, суха и хоризонтална повърхност.
- Уверете се, кръговият селектор (**h**) е на позиция „0“, а температурният регулатор (**g**) е на позиция „OFF“.
- Пъхнете щепсела в обезопасен контакт, монтиран в съответствие с изискванията.
- С температурния регулатор (**g**) настройте температурата (вижте раздел „Настройка на температурата“).
- Завъртете кръговия селектор (**h**) до желаната позиция:

Символи Кръгов селектор	Описание
0	Уредът е изключен
	Включване, само ефект „камина“
	Степен на отопляване I
	Степен на отопляване II
	Функция за автоматично завъртане

- Завъртете кръговия селектор (**h**) до позиция „“, за да включите уреда и ефекта „камина“ (**c**).

- За включване на функцията за отопляване завъртете кръговия селектор **(h)** на „“ за степен на отопляване I, за да увеличите отоплителната мощност, завъртете кръговия селектор **(h)** на „“ за степен на отопляване II.
- За изключване степените на отопляване завъртете обратно кръговия селектор **(h)** до позиция „“ за ефект „камина“ **(c)**.
- За да изключите уреда, завъртете кръговия селектор **(h)** до позиция „0“.

Указание:

Функцията на ефекта „камина“ **(c)** не зависи от отоплителната функция. Може да включите ефекта „камина“ **(c)**, без да включвате отоплителния уред.




Настройване на температурата (фиг. 2)

Температурният регулатор **(g)** може да се настройва безстепенно. Завъртането на температурния регулатор по посока на часовниковата стрелка води до по-висока температура, а завъртането обратно на часовниковата стрелка – до по-ниска.

- Първо завъртете температурния регулатор **(g)** по часовниковата стрелка до упор.
- След като помещението достигне желаната температура, бавно завъртете температурния регулатор в посока, обратна на часовниковата стрелка, докато се чуе щракване.
 - Това означава, че нагревателният елемент е изключен.
 - Когато температурата на помещението падне под зададената стойност, нагревателният елемент се включва отново.
 - Нагревателният елемент сега се включва и изключва автоматично и температурата в помещението е приблизително постоянна.

Включване на функцията за завъртане (осцилация) (фиг. 3/h)

За по-добро разпределение на въздуха в стаята можете да включите функцията за завъртане.

- Завъртете кръговия селектор **(h)** за функцията „завъртане“ до позиция „“.
- Уредът се завърта бавно върху основата с въртеливо движение напред и назад.
- За да изключите отново функцията „завъртане“, завъртете кръговия селектор **(h)** до една от степените за отопляване „“ или „“.

Изключване на уреда

- За да изключите уреда, завъртете кръговия селектор **(h)** обратно на часовниковата стрелка, докато не спре в позиция „0“.
- След всяка употреба изключвайте щепсела от контакта.
- Оставете уреда да се охлади напълно.

Защита от прегряване

Уредът е снабден със защита срещу прегряване. Ако уредът прегрее, нагревателният елемент автоматично се изключва.

- В този случай завъртете температурния регулатор **(g)** докрай обратно на часовниковата стрелка до позиция „OFF“.
- Завъртете кръговия селектор **(h)** обратно на часовниковата стрелка, докато не спре в позиция „0“.
- Извадете щепсела от контакта, за да нулирате защитата от прегряване.
- Оставете уреда да се охлади до стайна температура, преди да го пуснете отново в експлоатация.
- Когато уредът се охлади, пхнете щепсела в безопасен контакт, монтиран в съответствие с изискванията
- Проверете дали уредът може да отдели достатъчно топлина и ако е възможно, отстранете проблема:
 - Покрит ли е уредът?
 - Твърде близо ли е до стена или друго препятствие?
 - Свободни ли са предпазната решетка **(d)** от предната страна на уреда и решетката на вентилатора **(b)** от задната страна на уреда?

Защита против накланяне (фиг. 1/f)

Уредът е оборудван с предпазен контактен прекъсвач **(f)** от долната страна. Ако уредът се преобърне, той се изключва веднага. Уредът се включва едва когато е в исправена позиция и по този начин е натиснат предпазният контактен прекъсвач **(f)**.

Почистване и поддръжка



Предупреждение!

При влага има опасност от токов удар!

- Пазете уреда от влага и навлизане на течности.
- Уверявайте се, че върху уреда, захранващия кабел или върху щепсела не капе вода или други течности.
- Не потапяйте уреда, свързващия кабел или щепсела във вода или в други течности и не дръжте тези части под течаща вода.



Внимание!

Опасност от изгаряне поради горещи повърхности! Частите на уреда могат да станат много горещи по време на работа.

- Никога не докосвайте горещите части на уреда.
- Оставете уреда първо да се охлади, преди да го почиствате.

Внимание!

Влага или течности могат да повредят непоправимо уреда.

Уверете се, че по време на почистването в уреда не е попаднала влага или течности.

Внимание!

Не използвайте абразивни гъби или абразивни почистващи препарати, за да не повредите повърхността на уреда.

- Преди почистване изключете уреда и го изключете от електрическата мрежа.
- Оставете уреда да се охлади напълно, преди да го почиствате.
- Почиствайте уреда само с леко навлажнена кърпа и след това внимателно го подсушавайте.
- Отстранявайте внимателно евентуални отлагания от прах по решетката на вентилатора (**b**) и предпазната решетка (**d**) с прахосмукачка с ниска смукателна мощност.

Съхранение

- Извадете щепсела от контакта, ако няма да използвате уреда за по-дълго време.
- Оставете уреда да се охлади напълно.
- Съхранявайте уреда на чисто и сухо място, където няма прах.

Отстраняване на отпадъците

Изхвърляне на опаковката

Опаковката на продукта е от рециклиращи се материали. Отстранявайте материалите на опаковката в съответствие с обозначението им на обществените места за събиране на отпадъци, респ. според изискванията във Вашата страна.

Изхвърляне на стар уред



Ако не искате повече да използвате уреда, го предайте безплатно в пункт за събиране на стари електроуреди. В никакъв случай старите електроуреди не трябва да се изхвърлят в контейнера за общи отпадъци (вж. символа).

Не изхвърляйте електроуреди с битовите отпадъци.

Според европейската Директива 2012/19/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) и прилагането в националното право използваните електроуреди трябва да бъдат събирани разделно и рециклирани по щадящ околната среда начин.

Алтернатива за рециклиране на задължението за връщане:

Собственикът на електроуредата е задължен да съдейства за правилното му използване, в случай на смяна на собствеността, като алтернатива на връщането. Старият електроуред може да бъде предоставен на пункт за връщане, който изхвърля уреда съобразно националния закон за рециклиране на отпадъци и закона за управлението на отпадъците.


Това не засяга принадлежностите и приспособленията без електрически компоненти на старите електроуреди.

Други указания за отстраняване

Предайте стария електроуред така, че да не бъде нарушена възможността за неговата повторна употреба или преработване.

Старите електроуреди могат да съдържат вредни вещества. При неправилна употреба или повреждане на уреда може впоследствие да възникнат щети за здравето или замърсяване на водите и почвите.

Технически данни

Модел	HE-FS-01
Напрежение	220 - 240 V~
Честота	50Hz/60Hz
Мощност	1500 W
Клас на защита	II 
Диапазон на работната температура	0°C - 40°C
Влажност на въздуха (без кондензация)	≤75%
Шум	55 dB(A)
Размери (Ш x В x Д) в mm	305 x 350 x 180



Гаранция

Kaufland Ви дава гаранция от 3 години от датата на покупката.

Гаранцията не се отнася за щети, причинени от неспазване на инструкцията за употреба, злоупотреба, неправилно боравене, собственооръчни ремонти или недостатъчно обслужване и поддръжка.

Информация съгласно Регламент (ЕС) 2015/1188

Идентификатор на модела: HE-FS-01

Позиция	Символ	Стойност	Мерна единица	Позиция	Мерна единица
Топлинна мощност				Само за електрически акумулиращи локални отоплителни топлоизточници: вид на топлинното зареждане (изберете възможност)	
Номинална топлинна мощност	P_{nom}	1,5	kW	ръчен регулатор на топлинното зареждане с вграден термостат	не
Минимална топлинна мощност (примерна)	P_{min}	0,9	kW	ръчен регулатор на топлинното зареждане с обратна връзка за температурата в помещението и/или навън	не
Максимална непрекъснатата топлинна мощност	$P_{max,c}$	1,5	kW	електронен регулатор на топлинното зареждане с обратна връзка за температурата в помещението и/или навън	не
Спомагателно потребление на електроенергия				отдавана чрез обдухване топлинна енергия	
При номинална топлинна мощност	$e_{l,max}$	0,000	kW	Вид на топлинната мощност/регулиране на температурата в помещението (изберете една възможност)	
При минимална топлинна мощност	$e_{l,min}$	0,000	kW	една степен на топлинна мощност и без регулиране на температурата в помещението	не
В режим на готовност	$e_{l,SB}$	0,000	kW	Две или повече ръчни степени, без регулиране на температурата на помещението	не
				с механичен термостат за регулиране на температурата в помещението	да
				с електронен регулатор на температурата в помещението	не
				електронен регулатор на температурата в помещението и денонощен таймер	не
				електронен регулатор на температурата в помещението и седмичен таймер	не
				Други варианти за регулиране (възможен е повече от един избор)	
				регулиране на температурата в помещението с откриване на човешко присъствие	не
				регулиране на температурата в помещението с откриване на отворен прозорец	не
				с възможност за дистанционно управление	не
				с адаптивно управление на пускането в действие	не
				с ограничение на времето за работа	не
				с датчик във вид на черна полусфера	не
Координати за контакт	Kaufland Stiftung & Co. KG, Rötelstr. 35, 74172 Neckarsulm, Deutschland, Nĕmecko, Nĵemaĉka, Niemcy, Germania, Nemecko, Германия				



D

Haben Sie Fragen zur Bedienung des Gerätes?

Schnelle und kompetente Hilfe erhalten Sie über unsere kostenlose Service-Hotline:

☎ 08 00 / 1 52 83 52 (Kostenfrei aus dem deutschen Fest- und Mobilfunknetz)

www.kaufland.de

CZ

Máte dotazy týkající se obsluhy zařízení?

Rychlou a kompetentní pomoc získáte na naší bezplatné zákaznické lince:

☎ 800 165 894 (bezplatně z české pevné a mobilní sítě)

www.kaufland.cz

HR

Imate li pitanja vezano uz uređaj?

Za brzu i stručnu pomoć nazovite našu službu za potrošače na besplatan broj:

☎ 0800 223 223 (besplatno iz hrvatske fiksne ili mobilne mreže)

www.kaufland.hr

PL

Czy masz pytania dot. działania tego urządzenia?

Szybko i fachowo pomoc otrzymasz dzwoniąc na naszą bezpłatną infolinię:

☎ 800 300 062

www.kaufland.pl

RO MD

Aveți întrebări cu privire la utilizarea aparatului?

Vă stăm la dispoziție prin asistența rapidă și competentă disponibilă gratuit prin hotline-ul nostru: RO: ☎ 0800 080 888 (număr apelabil doar din rețelele Orange, Vodafone, Telekom, Urc România și RCS&RDS)

MD: ☎ 0800 1 0800 (număr apelabil gratuit din orice rețea de telefonie din Moldova)

www.kaufland.ro

SK

Máte otázky týkajúce sa zariadenia?

Rýchlu a odbornú pomoc získate na našej bezplatnej zákaznickej linke:

☎ 0800/15 28 35 (bezplatne z pevnej aj mobilnej siete)

www.kaufland.sk

BG

Имате ли въпроси относно използването на уреда?

Бърза и компетентна помощ можете да получите по нашата безплатна сервизна гореща линия:

☎ 0800 12 220 (безплатно от цялата страна)

www.kaufland.bg

- D** Die aktuelle Bedienungsanleitung finden Sie auch unter: **www.kaufland.de**
- CZ** Aktuální návod k použití je možné nalézt také na adrese: **www.kaufland.cz**
- HR** Upute za uporabu možete potražiti i na adresi: **www.kaufland.hr**
- PL** Aktualną instrukcję obsługi można znaleźć również na stronie: **www.kaufland.pl**
- RO** **MD** Din acest moment puteți găsi instrucțiunile de utilizare și pe: **www.kaufland.ro**
- SK** Aktuálny návod na obsluhu je možné nájsť aj na adrese: **www.kaufland.sk**
- BG** Актуалното ръководство за употреба можете да намерите също на: **www.kaufland.bg**

Hersteller / Výrobce / Proizvođač / Producător / Производител / Producent /

Kaufland Stiftung & Co. KG, Rötelstr. 35,
74172 Neckarsulm, Deutschland, Německo,
Njemačka, Niemcy, Germania, Nemecko,
Германия

Importator / Distribuitor MD: Kaufland SRL,
str. Sfatul Țării, nr. 29, Chișinău, MD-2012,
Republica Moldova

Дистрибутор: Кауфланд България ЕООД
енд Ко КД, ул. Скопие 1А, 1233 София

Ursprungsland: China / Země původu: Čína /
Zemlja podrijetla: Kina / Wyprodukowano
w Chinach / Țara de origine: China / Krajina
původu: Čína / Страна на произход: Китай



HE-FS-01

825 / 1386889 / 5016600